

Επίσημη Εφημερίδα L 349

της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

48ο έτος
31 Δεκεμβρίου 2005

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2187/2005 του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 2005, για τη διατήρηση των αλιευτικών πόρων μέσω τεχνικών μέτρων στα ύδατα της Βαλτικής Θάλασσας, των Belts και του Sound, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1434/98 και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 88/98 1

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Συμβούλιο

2005/964/ΕΚ:

- ★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 2005, για τη σύναψη, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, της συμφωνίας για τη δασμολογική ατέλεια των ολοκληρωμένων κυκλωμάτων πολλαπλών ψηφίδων (MCPs) ⁽¹⁾ 24

Συμφωνία για τη δασμολογική ατέλεια των ολοκληρωμένων κυκλωμάτων πολλαπλών ψηφίδων (MCPs) 25

Επιτροπή

Διοικητική Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για την κοινωνική ασφάλιση των διακινούμενων εργαζομένων

2005/965/ΕΚ:

- ★ Απόφαση αριθ. 203, της 26ης Μαΐου 2005, για την αναθεώρηση της απόφασης αριθ. 170, της 11ης Ιουνίου 1998, σχετικά με τη σύνταξη των καταστάσεων που προβλέπονται στο άρθρο 94 παράγραφος 4 και στο άρθρο 95 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 του Συμβουλίου ⁽²⁾ 27

Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει του τίτλου V της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση

- ★ Απόφαση 2005/966/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 14ης Νοεμβρίου 2005, για τη σύναψη συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας σχετικά με τη συμμετοχή της Ελβετικής Συνομοσπονδίας στην αποστολή παρακολούθησης της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην Ατσέ (Ινδονησία) (αποστολή παρακολούθησης Ατσέ — ΑΠΑ) 30

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

⁽²⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ και την συμφωνία ΕΕ-Ελβετίας

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

Συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας σχετικά με τη συμμετοχή της Ελβετικής Συνομοσπονδίας στην αποστολή παρακολούθησης της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην Ατσέ (Ινδονησία) (αποστολή παρακολούθησης Ατσέ — ΑΠΑ)	31
---	----

Διορθωτικά

★ Διορθωτικό στην κοινή δράση 2005/825/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 24ης Νοεμβρίου 2005, σχετικά με την εντολή του ειδικού εκπροσώπου της Ευρωπαϊκής Ένωσης στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη (ΕΕ L 307 της 25.11.2005)	35
★ Διορθωτικό στην οδηγία 78/659/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 18ης Ιουλίου 1978, περί της ποιότητας των γλυκών υδάτων που έχουν ανάγκη προστασίας ή βελτιώσεως για τη διατήρηση της ζωής των ιχθύων (ΕΕ L 281 της 10.11.1979)	35
★ Διορθωτικό στην οδηγία 79/923/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 30ής Οκτωβρίου 1979, περί της απαιτούμενης ποιότητας των υδάτων για οστρακοειδή (ΕΕ L 281 της 10.11.1979)	36

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2187/2005 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 21ης Δεκεμβρίου 2005

για τη διατήρηση των αλιευτικών πόρων μέσω τεχνικών μέτρων στα ύδατα της Βαλτικής Θάλασσας, των Belts και του Sound, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1434/98 και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 88/98

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 37,

την πρόταση της Επιτροπής ⁽¹⁾,τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ⁽²⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με τα άρθρα 2 και 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2371/2002 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 2002, για τη διατήρηση και βιώσιμη εκμετάλλευση των αλιευτικών πόρων στο πλαίσιο της κοινής αλιευτικής πολιτικής ⁽³⁾, το Συμβούλιο πρέπει να θεσπίσει, λαμβάνοντας υπόψη τις διαθέσιμες επιστημονικές, τεχνικές και οικονομικές συμβουλές, κοινοτικά μέτρα τα οποία είναι αναγκαία για τη διασφάλιση της εκμετάλλευσης των έμβιων υδρόβιων πόρων κατά τρόπο ώστε να παρέχονται βιώσιμες οικονομικές, περιβαλλοντικές και κοινωνικές συνθήκες. Για το σκοπό αυτό, το Συμβούλιο μπορεί να θεσπίσει τεχνικά μέτρα για τον περιορισμό της θνησιμότητας λόγω αλιείας και των περιβαλλοντικών επιπτώσεων των αλιευτικών δραστηριοτήτων.
- (2) Η προσχώρηση της Κοινότητας στη σύμβαση για την αλιεία και τη διατήρηση των έμβιων πόρων της Βαλτικής Θάλασσας και των Belts, όπως τροποποιήθηκε από το πρωτόκολλο της διάσκεψης των αντιπροσώπων των κρατών μελών της σύμβασης (η οποία στο εξής καλείται «Σύμβαση του Gdansk»), εγκρίθηκε με την απόφαση 83/414/ΕΟΚ ⁽⁴⁾.
- (3) Από την ίδρυσή της βάσει της Σύμβασης του Gdansk, η Διεθνής Επιτροπή Αλιείας της Βαλτικής Θάλασσας θεσπίσε μία σειρά μέτρων για τη διατήρηση και διαχείριση των αλιευτικών πόρων στη Βαλτική Θάλασσα. Η εν λόγω επιτροπή κοινοποίησε στα συμβαλλόμενα μέρη ορισμένες συστάσεις για την τροποποίηση των εν λόγω τεχνικών μέτρων.
- (4) Ενδείκνυται για την Κοινότητα να εφαρμόσει τις συστάσεις αυτές. Ωστόσο, δεδομένου ότι είναι ενδεχόμενο να αντικα-

τασταθεί η Διεθνής Επιτροπή Αλιείας Βαλτικής Θάλασσας από διμερή συνεργασία με τη Ρωσική Ομοσπονδία, οι κοινοτικοί κανόνες δεν θα πρέπει, να ακολουθούν αυστηρά τις συστάσεις αυτές, αλλά θα πρέπει μάλλον να επιδιωχθεί η δημιουργία ενός πλήρους και συνεκτικού συστήματος τεχνικών μέτρων για τα κοινοτικά ύδατα, το οποίο να στηρίζεται στους υφιστάμενους κανόνες. Υπάρχει δυνατότητα απλούστευσης σε ορισμένες περιπτώσεις στις οποίες οι υφιστάμενοι κανόνες είναι άνευ λόγου λεπτομερείς ή/και δεν μπορούν να δικαιολογηθούν για τη διατήρηση των πόρων.

- (5) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 88/98 ⁽⁵⁾ καθόρισε ορισμένα τεχνικά μέτρα διατήρησης των αλιευτικών πόρων στα ύδατα της Βαλτικής Θάλασσας, των Belts και του Sound.
- (6) Η εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 88/98 έφερε στο φως ορισμένες ελλείψεις του εν λόγω κανονισμού, οι οποίες έχουν ως αποτέλεσμα τη δημιουργία προβλημάτων εφαρμογής και ελέγχου και οι οποίες θα πρέπει να αποκατασταθούν, ιδίως με τον καθορισμό των ειδών-στόχων και των απαιτούμενων ποσοστών αλιευμάτων που εφαρμόζονται για τις διάφορες κατηγορίες μεγεθών ματιών των διχτύων και τις γεωγραφικές περιοχές κατά τη διεξαγωγή αλιευτικών δραστηριοτήτων με ορισμένα αλιευτικά εργαλεία.
- (7) Θα πρέπει να καθοριστεί ο τρόπος υπολογισμού των ποσοστών των ειδών-στόχων και των άλλων ειδών.
- (8) Το ελάχιστο μέγεθος κάθε είδους θα πρέπει να καθορίζεται λαμβάνοντας υπόψη την επιλεκτικότητα του μεγέθους των ματιών του αλιευτικού εργαλείου που μπορεί να χρησιμοποιηθεί για το είδος αυτό.
- (9) Επιστημονικές πληροφορίες δείχνουν ότι κατά την αλίευση χελιών με τράτες υπάρχει μεγάλη ποσότητα παρεμπιπτόντων αλιευμάτων ιχθυδίων γάδου. Συνεπώς, θα πρέπει να απαγορευθεί η αλίευση χελιών με ενεργά εργαλεία.
- (10) Ο Κόλπος της Ρίγας αποτελεί ένα μοναδικό και μάλλον ευαίσθητο θαλάσσιο οικοσύστημα, το οποίο απαιτεί ειδικά μέτρα για τη διασφάλιση της βιώσιμης εκμετάλλευσης των πόρων του και την ελαχιστοποίηση των επιπτώσεων των αλιευτικών δραστηριοτήτων. Ως εκ τούτου, το άρθρο 21 της πράξης προσχώρησης προβλέπει την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 88/98 από το Συμβούλιο πριν από την ημερομηνία προσχώρησης με στόχο τη θέσπιση των αναγκαίων μέτρων διατήρησης στον Κόλπο της Ρίγας.

⁽¹⁾ ΕΕ C 125 της 24.5.2005, σ. 12.⁽²⁾ Γνώμη που εδόθη στις 13 Οκτωβρίου 2005 (δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα).⁽³⁾ ΕΕ L 358 της 31.12.2002, σ. 59.⁽⁴⁾ ΕΕ L 237 της 26.8.1983, σ. 4.⁽⁵⁾ ΕΕ L 9 της 15.1.1998, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 289/2005 (ΕΕ L 49 της 22.2.2005, σ. 1).

- (11) Για τον έλεγχο των αλιευτικών δραστηριοτήτων, η πρόσβαση στον Κόλπο της Ρίγας θα πρέπει να υπόκειται στην έκδοση ειδικών αδειών αλιείας όπως αναφέρεται στον κανονισμό του Συμβουλίου (ΕΚ) αριθ. 1627/94 της 27ης Ιουνίου 1994 για τη θέσπιση των γενικών διατάξεων για τις ειδικές άδειες αλιείας ⁽¹⁾.
- (12) Οι επιστημονικές πληροφορίες αναφέρουν ότι, για το γάδο, τα συρόμενα αλιευτικά εργαλεία χωρίς άνοιγμα διαφυγής και με κανονικά ρομβοειδή δικτύωματα με κόμβους στο σάκο της τράτας και στο τεμάχιο επιμήκυνσης είναι λιγότερο επιλεκτικά από εκείνα που διαθέτουν άνοιγμα διαφυγής τύπου «Bacoma» ή όταν το δίκτυο του σάκου της τράτας και του τεμαχίου επιμήκυνσης είναι στραμμένο κατά 90°. Ως εκ τούτου, ενδείκνυται να μην επιτρέπεται στα κοινοτικά ύδατα και στα κοινοτικά σκάφη η χρήση συρόμενων αλιευτικών εργαλείων χωρίς άνοιγμα διαφυγής τύπου «Bacoma» ή χωρίς δίκτυο στο σάκο της τράτας ή στο τεμάχιο επιμήκυνσης στραμμένο κατά 90° στην περίπτωση που ο γάδος αποτελεί στόχο της αλιείας.
- (13) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1434/98 ⁽²⁾ θέσπισε όρους υπό τους οποίους επιτρέπεται να εκφορτώνεται ρέγγα για βιομηχανικούς σκοπούς πλην της άμεσης ανθρώπινης κατανάλωσης.
- (14) Για την απλούστευση των πολύπλοκων κανόνων του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1434/98, οι διατάξεις του εν λόγω κανονισμού που αφορούν τη Βαλτική Θάλασσα θα πρέπει να αντικατασταθούν με γενικές διατάξεις σχετικά με τις άνευ διαλογής εκφορτώσεις και να ενσωματωθούν στον παρόντα κανονισμό. Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1434/98 θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (15) Τα μέτρα που απαιτούνται για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού θα πρέπει να θεσπιστούν σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή ⁽³⁾.
- (16) Οι τροποποιήσεις του παραρτήματος I και των προσαρτημάτων 1 και 2 του παραρτήματος II του παρόντος κανονισμού θα πρέπει επίσης να θεσπίζονται σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ.
- (17) Λόγω του αριθμού και της έκτασης των τροποποιήσεων που πρέπει να υποστούν οι κανόνες, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 88/98 θα πρέπει να καταργηθεί και να αντικατασταθεί από νέο κείμενο,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΚΑΙ ΟΡΙΣΜΟΙ

Άρθρο 1

Αντικείμενο και πεδίο εφαρμογής

Ο παρών κανονισμός θεσπίζει τεχνικά μέτρα διατήρησης όσον αφορά την αλιεία και την εκφόρτωση αλιευτικών πόρων στα θαλάσσια ύδατα τα οποία υπάγονται στην κυριαρχία ή τη δικαιοδοσία των

κρατών μελών και βρίσκονται στη γεωγραφική περιοχή που προσδιορίζεται στο παράρτημα I.

Άρθρο 2

Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

- α) «ενεργό εργαλείο» νοείται οποιοδήποτε αλιευτικό εργαλείο για το οποίο απαιτείται, κατά τη διαδικασία αλίευσης, ενεργός κίνηση του εργαλείου, συμπεριλαμβανομένων ιδίως των συρόμενων και των κυκλωτικών εργαλείων·
- i) «δίχτυ τράτας» νοείται δίχτυ το οποίο σύρεται ενεργώς από ένα ή περισσότερα αλιευτικά σκάφη και το οποίο αποτελείται από ένα σώμα κωνικού ή πυραμιδοειδούς σχήματος (κύριο σώμα του δικτυού τράτας), το οποίο κλείνει στο οπίσθιο τμήμα με το σάκο της τράτας·
- ii) «δοκότρατα» νοείται αλιευτικό εργαλείο με δίχτυ τράτας το οποίο ανοίγεται οριζόντια με χαλύβδινο ή ξύλινο σωλήνα, που ονομάζεται δοκός, και δίκτυο που διαθέτει αλυσίδες που σύρονται στο βυθό, αλυσιδωτές ψάδες ή αλυσίδες ανάδευσης, το οποίο σύρεται ενεργά στο βυθό με τη βοήθεια της μηχανής του σκάφους·
- iii) «δανέζικος γρίπος» νοείται κυκλωτικό και συρόμενο δίχτυ, ο χειρισμός του οποίου πραγματοποιείται από το σκάφος μέσω δύο μακρών σχοινιών (σχοινιά δανέζικης τράτας) που έχουν σχεδιαστεί κατά τρόπο ώστε να κατευθύνουν και να συγκεντρώνουν τα ψάρια προς το άνοιγμα της τράτας. Το εργαλείο αποτελείται από δίχτυ, το οποίο είναι παρόμοιο από απόψεως σχεδίασής και μεγέθους με τράτα βυθού, αποτελείται από δύο μακρά φτερά, ένα κύριο τμήμα και ένα σάκο (σάκο τράτας)·
- iv) «δράγκες» νοούνται δίχτυα ή μεταλλικοί κάλαθοι προσαρμοσμένοι σε πλαίσιο μεταβλητού σχήματος και μεγέθους, το χαμηλότερο μέρος του οποίου διαθέτει ξέστρο ορισμένες φορές οδοντωτό (τσουγκράνα)·
- v) «γρι-γρι» νοείται οποιοδήποτε κυκλωτικό δίχτυ το οποίο αποτελείται από δίχτυ, το κάτω μέρος του οποίου κλείνει με τη βοήθεια ενός σχοινιού (στιγκου) που βρίσκεται στο κάτω μέρος του δικτυού, το οποίο διέρχεται από μία σειρά δακτυλίων κατά μήκος του κάτω γραντιού, βοηθώντας το σιγκάρια και το κλείσιμο του δικτυού·

β) «αδρανές εργαλείο» νοείται οποιοδήποτε αλιευτικό εργαλείο, για το οποίο η διαδικασία αλίευσης δεν απαιτεί την ενεργή κίνησή του, και περιλαμβάνει απλά δίχτυα, δίχτυα εμπλοκής, μανωμένα δίχτυα, νταλιάνια, παραγάδια, κιούρτους και παγίδες. Τα δίχτυα μπορούν να αποτελούνται από ένα ή περισσότερα χωριστά δίχτυα, τα οποία είναι εξοπλισμένα με άνω, κάτω και συνδετικά σχοινιά, και τα οποία μπορούν να φέρουν εξοπλισμό αγκυροβολίας, επίπλευσης και ναυσιπλοΐας·

- i) «απλά δίχτυ» και «δίχτυ εμπλοκής» νοείται οποιοδήποτε εργαλείο το οποίο είναι κατασκευασμένο από ενιαίο τεμάχιο δικτυού και το οποίο διατηρείται κατακόρυφα στο νερό με πλωτήρες και βαρίδια. Το δίχτυ αυτό αλιεύει έμβιους υδρόβιους οργανισμούς μέσω εμπλοκής·

⁽¹⁾ ΕΕ L 171 της 6.7.1994, σ. 7.

⁽²⁾ ΕΕ L 191 της 7.7.1998, σ. 10.

⁽³⁾ ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

- ii) «μανωμένο δίχτυ» νοείται οποιοδήποτε εργαλείο το οποίο είναι κατασκευασμένο από δύο ή περισσότερα τεμάχια δίχτυου, τα οποία αναρτώνται από κοινού παράλληλα με ενιαίο επάνω γκραντί και τα οποία διατηρούνται κατακόρυφα στο νερό με πλωτήρες και βαρίδια·
- iii) «παραγάδια» νοείται ένας αριθμός συνδεδεμένων πετονιών οι οποίες είτε βρίσκονται στην επιφάνεια είτε στο βυθό, η κάθε μία από τις οποίες φέρει έναν αριθμό δολωμένων αγκιστριών·
- γ) «αγκίστρι»: καμπύλο και αιχμηρό κομμάτι χαλύβδινου σύρματος, συνήθως με δόντι,
- δ) «χρόνος πόντισης» νοείται η περίοδος από το χρονικό σημείο της πρώτης ρίψης των δίχτυων στη θάλασσα μέχρι το χρονικό σημείο της πλήρους ανάσυρσης των δίχτυων επί του αλιευτικού σκάφους·
- ε) «δικτύωμα με τετραγωνικά μάτια» νοείται το δικτύωμα που έχει συναρμολογηθεί κατά τέτοιο τρόπο ώστε από τις δύο σειρές των παράλληλων γραμμών που σχηματίζονται από τις πλευρές του ματιού η μία να είναι παράλληλη και η άλλη κάθετη στον επιμήκη άξονα του δίχτυου·
- στ) «σάκος της τράτας» νοείται το πλέον οπίσθιο τμήμα 8 m του δίχτυου τράτας που έχει είτε κυλινδρικό σχήμα, δηλαδή την ίδια περιφέρεια σε όλο το μήκος του, είτε κωνικό σχήμα,
- ζ) «ενισχυτική θήκη» νοείται κυλινδρικό τεμάχιο δικτυώματος το οποίο περικλείει πλήρως τον σάκο της τράτας και το οποίο μπορεί να προσαρμόζεται κατά διαστήματα στο σάκο·
- η) «οπίσθια νεύρωση» νοείται η πλέον οπίσθια κυκλική νεύρωση που είναι προσαρμοσμένη στο σάκο, η οποία μετράται όταν τα μάτια είναι τεντωμένα κατά μήκος,
- θ) «κοψαδούρος» νοείται τεμάχιο σχοινιού που περιβάλλει την περιφέρεια του σάκου ή της ενισχυτικής θήκης, εφόσον υπάρχει, και είναι προσαρμοσμένο σε αυτό με θηλιές ή δακτυλίους·
- ι) «κυκλική νεύρωση» νοείται τεμάχιο σχοινιού που περιβάλλει την περιφέρεια του σάκου ή της ενισχυτικής θήκης και στην οποία είναι προσαρμοσμένο·
- κ) «φλάπα» νοείται τεμάχιο δικτυώματος που είναι συναρμολογημένο μέσα σε ένα ενεργό δίχτυ κατά τρόπο ώστε να επιτρέπει στα αλιεύματα να διέρχονται από το εμπρόσθιο στο οπίσθιο τμήμα του εργαλείου περιορίζοντας ωστόσο τη δυνατότητα επιστροφής τους·
- λ) «σημαντήρας σάκου της τράτας» νοείται πλωτήρας προσαρμοσμένος στο σάκο·
- μ) «σχοινί σημαντήρα» νοείται σχοινί που συνδέει ένα σημαντήρα σάκου της τράτας προς το τμήμα εκείνο του αλιευτικού εργαλείου το οποίο υποσφραγίζεται ή επισφραγίζεται·

- ν) «τεμάχιο επιμήκυνσης» νοείται το μη λεπυνόμενο προς τα πίσω τμήμα κυλινδρικού σχήματος, δηλαδή με την ίδια διάμετρο σε όλο το μήκος του όπως και ο σάκος, το οποίο είναι προσαρμοσμένο στο σάκο ή αποτελεί συνέχεια του σάκου.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

ΔΙΧΤΥΑ ΚΑΙ ΟΡΟΙ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΗΣ ΤΟΥΣ

ΤΜΗΜΑ I

Είδη-στόχοι

Άρθρο 3

Είδη-στόχοι και ελάχιστα μεγέθη ματιών

1. Για κάθε μία από τις υποδιαίρεσεις που εμφανίζονται στο παράρτημα I, οι κατηγορίες μεγέθους ματιών που είναι αποδεκτές για κάθε είδος-στόχο καθορίζονται στο παράρτημα II όταν πραγματοποιείται αλιεία με δίχτυα τράτας, δανέζικες τράτες ή παρόμοια εργαλεία και όπως ορίζεται στο παράρτημα III όταν πραγματοποιείται αλιεία με απλάδια δίχτυα, δίχτυα εμπλοκής και μανωμένα δίχτυα. Κανένα τμήμα των εργαλείων ή των δίχτυων δεν πρέπει να έχει μέγεθος ματιών μικρότερο από το μικρότερο μέγεθος ματιών κάθε κατηγορίας μεγέθους ματιών.

2. Το ελάχιστο ποσοστό των ειδών-στόχων μεταξύ των έμβιων υδρόβιων πόρων που διατηρούνται επί του σκάφους για κάθε γεωγραφική υποδιαίρεση και για κάθε κατηγορία μεγέθους ματιών καθορίζεται στα παραρτήματα II και III.

3. Κατά τη διάρκεια οποιουδήποτε αλιευτικού ταξιδιού στην περίπτωση που μεταφέρονται επί του σκάφους δράγες, απαγορεύεται κατά τη διάρκεια οποιουδήποτε αλιευτικού ταξιδιού η διατήρηση επί του σκάφους και η εκφόρτωση οποιασδήποτε ποσότητας έμβιων υδρόβιων πόρων, εκτός εάν το 85 % τουλάχιστον του ζώντος βάρους των αποτελείται από μαλάκια ή/και *Furcellaria lumbricalis*.

4. Απαγορεύεται, εντός μιας υποδιαίρεσης, να χρησιμοποιούνται απλάδια δίχτυα ή δίχτυα εμπλοκής με μέγεθος ματιών μικρότερο από το αναφερόμενο στο παράρτημα III.

5. Απαγορεύεται, εντός μιας υποδιαίρεσης, να χρησιμοποιούνται μανωμένα δίχτυα με μέγεθος ματιών στο τμήμα του δίχτυου με τα μεγαλύτερα μάτια το οποίο δεν αντιστοιχεί σε μία από τις κατηγορίες του παραρτήματος III εκτός εάν το μέγεθος ματιών στο τμήμα του δίχτυου με τα μικρότερα μάτια είναι μικρότερο από 16 mm. Εάν το μέγεθος των μικρότερων ματιών είναι μικρότερο από 16 mm, όλα τα μάτια μεγέθους άνω των 16 mm πρέπει να αντιστοιχούν στις κατηγορίες του παραρτήματος III.

6. Για κάθε αλιευτικό ταξίδι, απαγορεύονται οι εκφορτώσεις στην περίπτωση που τα αλιεύματα, τα οποία έχουν αλιευθεί στις υποδιαίρεσεις που αναφέρονται στο παράρτημα I και τα οποία διατηρούνται επί του σκάφους, δεν πληρούν τους αντίστοιχους όρους που καθορίζονται στο παράρτημα II ή στο παράρτημα III.

Άρθρο 4

Υπολογισμός των ποσοστών των ειδών-στόχων

1. Τα ποσοστά των ειδών-στόχων που αναφέρονται στα παραρτήματα II και III υπολογίζονται ως αναλογία ζώντος βάρους όλων των ειδών που απαριθμούνται στα παραρτήματα II και III, τα οποία διατηρούνται επί του σκάφους μετά τη διαλογή, ή εκφορτώνονται.
2. Το ποσοστό των ειδών-στόχων και άλλων ειδών υπολογίζεται με την άθροιση όλων των διατηρούμενων επί του σκάφους ποσοτήτων των ειδών-στόχων και των άλλων ειδών που εμφανίζονται στα παραρτήματα II και III.
3. Οι ποσότητες των ειδών που εμφανίζονται στα παραρτήματα II και III, που μεταφορτώθηκαν από αλιευτικό, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη κατά τον υπολογισμό των ποσοστών των ειδών-στόχων για το αλιευτικό αυτό.
4. Τα ποσοστά των ειδών στόχων μπορούν να υπολογίζονται με βάση ένα ή περισσότερα αντιπροσωπευτικά δείγματα.

ΤΜΗΜΑ II

Ενεργά εργαλεία

Άρθρο 5

Δομή των αλιευτικών εργαλείων

1. Δεν επιτρέπεται η χρήση οποιαδήποτε διάταξης η οποία φράζει ή μειώνει κατ' άλλο τρόπο το μέγεθος των ματιών του σάκου.
2. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1, επιτρέπεται η προσαρμογή στο εξωτερικό τμήμα του χαμηλότερου ημίσεος του σάκου της τράτας, οποιουδήποτε ενεργού αλιευτικού εργαλείου, οποιουδήποτε τεμαχίου υφάσματος από κάνναβη, δικτυώματος ή άλλου υλικού το οποίο έχει ως σκοπό την παρεμπόδιση ή τη μείωση της φθοράς. Τέτοιου είδους υλικά επιτρέπεται να προσαρμόζονται μόνο κατά μήκος των εμπρόσθιων και πλευρικών ακμών του σάκου.
3. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1, κατά τη διεξαγωγή αλιευτικών δραστηριοτήτων με τράτες, δανέζικες τράτες ή παρόμοια εργαλεία με μέγεθος ματιών μικρότερο των 90 mm, επιτρέπεται η προσαρμογή ενισχυτικής θήκης στο εσωτερικό μέρος του σάκου της τράτας. Το μέγεθος ματιών της ενισχυτικής θήκης πρέπει να είναι τουλάχιστον διπλάσιο από εκείνο του σάκου της τράτας και σε καμία περίπτωση μικρότερο από 80 mm.

Η ενισχυτική θήκη μπορεί να προσαρμόζεται στα ακόλουθα σημεία:

- α) στην εμπρόσθια ακμή της·
- β) στην οπίσθια ακμή της· ή
- γ) περιφερειακά, μεταξύ του οπίσθιου και του εμπρόσθιου τμήματος.

Η ενισχυτική θήκη μπορεί να είναι ραμμένη:

- α) περιφερειακά επί του σάκου και επί του τεμαχίου επιμήκυνσης γύρω από μία σειρά ματιών· ή
 - β) σε διαμήκη κατεύθυνση κατά μήκος μιας και μόνο σειράς ματιών.
4. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1, επιτρέπεται:
- α) η χρήση σε ενεργά εργαλεία ενός διχτύου αντεπιστροφής ή φλάπας. Η φλάπα μπορεί να είναι προσαρμοσμένη είτε στο εσωτερικό του σάκου ή στο εμπρόσθιο μέρος του σάκου. Οι διατάξεις του παραρτήματος II σχετικά με το ελάχιστο μέγεθος ματιών δεν ισχύουν για τη φλάπα. Η απόσταση από το σημείο της εμπρόσθιας προσαρμογής της φλάπας έως το οπίσθιο άκρο του σάκου πρέπει να είναι τουλάχιστον τριπλάσια ως προς το μήκος της φλάπας·
 - β) να προσαρμόζεται στο εξωτερικό οποιουδήποτε μέρους του σάκου ένας αισθητήρας για τη μέτρηση του όγκου των αλιευμάτων·
 - γ) κατά την αλιεία με τράτες, δανέζικες τράτες ή παρόμοια εργαλεία με μέγεθος ματιών μικρότερο των 90 mm, επιτρέπεται η προσαρμογή κυκλικών νευρώσεων και κοιψαδούρου στο εξωτερικό μέρος του σάκου της τράτας·
 - δ) κατά την αλιεία με τράτες, δανέζικες τράτες ή παρόμοια εργαλεία με μέγεθος ματιών ίσο ή μεγαλύτερο των 90 mm, η χρήση ενός κοιψαδούρου στο εξωτερικό μέρος του σάκου της τράτας·
 - ε) η προσαρμογή πλωτήρων στις δύο πλευρικές νευρώσεις του σάκου της τράτας·

στ) η χρήση οπίσθιας νευρώσης στο εξωτερικό του σάκου της τράτας. Η απόσταση μεταξύ της οπίσθιας νευρώσης και του σχοινιού του σάκου πρέπει να είναι ίση ή μικρότερη από 50 cm.

Άρθρο 6

Συγκεκριμένες απαγορευμένες κατασκευές

Απαγορεύεται η χρήση:

- α) οποιουδήποτε σάκου, του οποίου ο αριθμός των ίσου μεγέθους ματιών γύρω από οποιαδήποτε περιφέρεια του σάκου αυξάνεται από το εμπρόσθιο άκρο προς το οπίσθιο άκρο·
- β) οποιουδήποτε τεμαχίου επιμήκυνσης του οποίου η περιφέρεια, σε οποιοδήποτε σημείο, είναι μικρότερη από την περιφέρεια του πλέον εμπρόσθιου άκρου του σάκου της τράτας στον οποίο προσαρμόζεται το τεμάχιο επιμήκυνσης·
- γ) οποιουδήποτε σάκου τράτας με μέγεθος ματιών ίσο ή μεγαλύτερο των 32 mm στο οποίο υπάρχει μάτι που δεν είναι ρομβοειδές ή τετραγωνικό·
- δ) οποιασδήποτε τράτας, δανέζικης τράτας ή παρόμοιου εργαλείου με μέγεθος ματιών ίσο ή μεγαλύτερο των 90 mm στο οποίο είναι προσαρμοσμένος σάκος με οποιοδήποτε άλλο μέσο εκτός από το να είναι ραμμένος στο τμήμα του διχτυού που βρίσκεται πριν από το σάκο·

- ε) οποιασδήποτε τράτας, δανέζικης τράτας ή παρόμοιου εργαλείου με μέγεθος ματιών ίσο ή μεγαλύτερο των 90 mm με περισσότερα από 100 ανοικτά ρομβοειδή μάτια και λιγότερα από 40 ανοικτά ρομβοειδή μάτια σε οποιαδήποτε περιφέρεια του σάκου, πλην των ενώσεων ή των πλευρικών νευρώσεων·
- στ) οποιουδήποτε σάκου, όταν το τεντωμένο μήκος του άνω ημίσεος δεν είναι κατά προσέγγιση ίσο προς το τεντωμένο μήκος του κάτω ημίσεος.

Άρθρο 7

Επιλεξιμότητα της αλιείας γάδου με τράτα

Βάσει γνωματεύσεως της Επιστημονικής, Τεχνικής και Οικονομικής Επιτροπής Αλιείας, η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο, το αργότερο τον Σεπτέμβριο του 2007, αξιολόγηση της επιλεξιμότητας, για το γάδο, των ενεργών εργαλείων για τα οποία ο γάδος αναγνωρίζεται ως είδος-στόχος.

ΤΜΗΜΑ III

Αδρανή εργαλεία

Άρθρο 8

Διαστάσεις και χρόνος πόντισης

1. Στην περίπτωση που η αλιεία διεξάγεται με τη χρήση απλαδιών διχτύων, διχτύων εμπλοκής ή μανωμένων διχτύων, απαγορεύεται η χρήση διχτύων μήκους μεγαλύτερου των 9 km για σκάφη ολικού μήκους μέχρι και 12 m και διχτύων μήκους 21 km για σκάφη ολικού μήκους άνω των 12 m.
2. Ο χρόνος πόντισης των διχτύων που αναφέρεται στην παράγραφο 1 δεν πρέπει να υπερβαίνει τις 48 ώρες.
3. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 2, ο χρόνος πόντισης των διχτύων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 όταν πραγματοποιείται αλιεία κάτω από τον πάγο δεν υπόκειται σε περιορισμό.

Άρθρο 9

Περιορισμοί στα παρασυρόμενα δίκτυα

1. Από την 1η Ιανουαρίου 2008, απαγορεύεται η διατήρηση επί του σκάφους παρασυρόμενων διχτύων ή η χρήση τους για σκοπούς αλιείας.
2. Το 2006 και το 2007, ένα σκάφος μπορεί να διατηρεί επ' αυτού, ή να χρησιμοποιεί για σκοπούς αλιείας, παρασυρόμενα δίκτυα εάν έχει λάβει σχετική άδεια από τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους σημαίας.
3. Το 2006 και το 2007, ο μέγιστος αριθμός σκαφών στα οποία μπορεί να επιτρέπεται από ένα κράτος μέλος να διατηρούν επ' αυτών, ή να χρησιμοποιούν για σκοπούς αλιείας, παρασυρόμενα δίκτυα, δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % και το 20 % αντίστοιχα των αλιευτικών σκαφών τα οποία χρησιμοποίησαν παρασυρόμενα δίκτυα κατά τη διάρκεια της περιόδου 2001 έως 2003.
4. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 3, στις υποδιαιρέσεις 25-32, τα σκάφη στα οποία ένα κράτος μέλος μπορεί να επιτρέψει

να διατηρούν επί του σκάφους ή να χρησιμοποιούν προς αλιεία συρόμενα δίκτυα δεν μπορούν να υπερβαίνουν ποσοστό 40 % των αλιευτικών σκαφών που χρησιμοποίησαν συρόμενα δίκτυα κατά το διάστημα 2001-2003.

5. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή, μέχρι την 30ή Απριλίου κάθε έτους, τον κατάλογο σκαφών που επιτρέπεται να διεξάγουν αλιευτικές δραστηριότητες με τη χρήση παρασυρόμενων διχτύων.

Άρθρο 10

Όροι σχετικά με τα παρασυρόμενα δίκτυα

1. Ο κυβερνήτης ενός αλιευτικού σκάφους που χρησιμοποιεί παρασυρόμενα δίκτυα τηρεί ημερολόγιο στο οποίο καταχωρίζει τις ακόλουθες πληροφορίες σε ημερήσια βάση:
 - α) το συνολικό μήκος των διχτύων που βρίσκονται επί του σκάφους·
 - β) το συνολικό μήκος των διχτύων που χρησιμοποιούνται σε κάθε αλιευτική δραστηριότητα·
 - γ) την ποσότητα, την ημερομηνία και το στίγμα παρεμπιπτόντων αλιευμάτων κητοειδών.
2. Όλα τα αλιευτικά σκάφη που χρησιμοποιούν παρασυρόμενα δίκτυα, πρέπει να φέρουν επ' αυτών την άδεια που αναφέρεται στο άρθρο 9 παράγραφος 2.

ΤΜΗΜΑ IV

Κοινές διατάξεις για τα εργαλεία και τη χρήση τους

Άρθρο 11

Καθορισμός του μεγέθους των ματιών και του πάχους του νήματος

Εφαρμόζεται ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 129/2003 της Επιτροπής, της 24ης Ιανουαρίου 2003, για θέσπιση λεπτομερών κανόνων για τον προσδιορισμό του μεγέθους των ματιών και του πάχους του νήματος των διχτύων αλιείας⁽¹⁾.

Άρθρο 12

Επίτευξη των απαιτούμενων ποσοστών αλιευμάτων

1. Δεν επιτρέπεται να εκφορτώνονται και πρέπει να απορρίπτονται στη θάλασσα πριν από κάθε εκφόρτωση οι ποσότητες έμβιων υδρόβιων οργανισμών που αλιεύονται επιπλέον των επιτρεπόμενων ποσοστών που προσδιορίζονται στα παραρτήματα II και III.
2. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 1, στην περίπτωση εξόδου ενός σκάφους κατά τη διάρκεια ενός αλιευτικού ταξιδιού από οποιαδήποτε από τις ομάδες υποδιαίρεσεων που αναφέρονται στα παραρτήματα II και III, το ελάχιστο ποσοστό των αλιευθέντων και διατηρούμενων επί του σκάφους ειδών-στόχων, όπως ορίζονται στα παραρτήματα II και III, τα οποία προέρχονται από την εν λόγω γεωγραφική περιοχή, πρέπει να επιτυγχάνεται εντός δύο ωρών.

⁽¹⁾ ΕΕ L 22 της 25.1.2003, σ. 5.

Άρθρο 13

Όροι χρήσης των αλιευτικών εργαλείων

1. Αλιευτικά εργαλεία, τα οποία πιθανόν να μη χρησιμοποιούνται εντός μιας ορισμένης γεωγραφικής περιοχής ή κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης χρονικής περιόδου, στοιβάζονται κατά τέτοιο τρόπο ώστε να μην είναι έτοιμα προς χρήση στην απαγορευμένη περιοχή ή κατά τη διάρκεια της απαγορευμένης περιόδου. Τα εφεδρικά εργαλεία στοιβάζονται χωριστά κατά τέτοιο τρόπο ώστε να μην είναι έτοιμα προς χρήση.
2. Τα αλιευτικά εργαλεία θεωρούνται ότι δεν είναι έτοιμα προς χρήση εάν:
 - α) στην περίπτωση τρατών, δανέζικων τρατών και παρόμοιων εργαλείων πλην των δίδυμων τρατών:
 - i) οι πόρτες της τράτας είναι προσδεσμένες στην εσωτερική ή εξωτερική πλευρά της κουπαστής ή στα καπόνια ανέλκυσης του σάκου·
 - ii) τα χοντρά συρματόσκοινα ή τα συρματόσκοινα της τράτας δεν είναι συνδεδεμένα με τις πόρτες της τράτας ή τα βαρίδια·
 - β) στην περίπτωση δίδυμων τρατών τα πλευρικά βαρίδια είναι αποσυνδεδεμένα και στοιβαγμένα·
 - γ) στην περίπτωση παραγαδιών, απλαδιών διχτύων, διχτύων εμπλοκής και μανωμένων διχτύων:
 - i) τα δίχτυα είναι στοιβαγμένα κάτω από ένα ασφαλισμένο κάλυμμα·
 - ii) οι πετονιές και τα αγκίστρια φυλάσσονται σε κλειστά κιβώτια·
 - δ) στην περίπτωση εργαλείων γρι-γρι, το κεντρικό ή κάτω συρματόσκοινο δεν είναι προσδεμένο στο δίχτυ.
3. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1, στην περίπτωση χρήσης οποιουδήποτε αλιευτικού εργαλείου για το οποίο ο γάδος (*Gadus morhua*) ορίζεται ως είδος-στόχος σύμφωνα με τα παραρτήματα II ή III, δεν πρέπει να διατηρείται επί του σκάφους κανένας άλλος τύπος εργαλείου.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

ΕΛΑΧΙΣΤΟ ΜΕΓΕΘΟΣ ΙΧΘΥΩΝ

Άρθρο 14

Μέτρηση ιχθύων

1. Ένας ιχθύς θεωρείται ότι δεν διαθέτει το απαιτούμενο μέγεθος εάν οι διαστάσεις του είναι μικρότερες από τις ελάχιστες διαστάσεις που καθορίζονται στο παράρτημα IV για το σχετικό είδος και τη σχετική γεωγραφική περιοχή.
2. Το μέγεθος ενός ιχθύος μετράται από το άκρο του ρύγχους, με το στόμα κλειστό, έως το απώτατο άκρο του ουραίου περυγίου.

Άρθρο 15

Διατήρηση επί του σκάφους ιχθύων οι οποίοι δεν διαθέτουν το απαιτούμενο μέγεθος

1. Οι ιχθύες που δεν διαθέτουν το απαιτούμενο μέγεθος, δεν πρέπει να διατηρούνται επί του σκάφους ή να μεταφορτώνονται, εκφορτώνονται, μεταφέρονται, αποθηκεύονται, πωλούνται, επιδεικνύονται ή προσφέρονται για πώληση, αλλά πρέπει να απορρίπτονται αμέσως στη θάλασσα.
2. Για τους ιχθύες, εκτός εκείνων που καθορίζονται στο παράρτημα II ως είδη-στόχοι, για τις κατηγορίες μεγέθους ματιών «μικρότερα των 16 mm», ή «16 έως 31 mm» που αλιεύονται με τράτες, δανέζικες τράτες ή παρόμοια εργαλεία μεγέθους ματιών μικρότερου των 32 mm, ή με γρι-γρι, δεν εφαρμόζεται η παράγραφος 1 υπό τον όρο ότι οι εν λόγω ιχθύες δεν υφίστανται διαλογή και δεν πωλούνται, επιδεικνύονται ή προσφέρονται για πώληση με σκοπό την κατανάλωση από τον άνθρωπο.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΟΡΙΣΜΕΝΕΣ ΠΕΡΙΟΧΕΣ, ΤΥΠΟΥΣ ΑΛΙΕΙΑΣ Η ΕΜΒΙΟΥΣ ΥΔΡΟΒΙΟΥΣ ΠΟΡΟΥΣ

Άρθρο 16

Απαγορευμένες περιοχές

Απαγορεύεται, καθ' όλη τη διάρκεια του έτους, η αλιεία με οποιοδήποτε ενεργό εργαλείο στη γεωγραφική περιοχή που περικλείεται από διαδοχικές λοξοδρομικές γραμμές που ενώνουν τα εξής σημεία, τα οποία μετρώνται σύμφωνα με το σύστημα συντεταγμένων WGS84:

- 1) 54° 23' B, 14° 35' A
- 2) 54° 21' B, 14° 40' A
- 3) 54° 17' B, 14° 33' A
- 4) 54° 07' B, 14° 25' A
- 5) 54° 10' B, 14° 21' A
- 6) 54° 14' B, 14° 25' A
- 7) 54° 17' B, 14° 17' A
- 8) 54° 24' B, 14° 11' A
- 9) 54° 27' B, 14° 25' A
- 10) 54° 23' B, 14° 35' A

Άρθρο 17

Περιορισμοί της αλιείας σολομού και θαλάσσιας πέστροφας

1. Απαγορεύεται η διατήρηση επί του σκάφους σολομού (*Salmo salar*) ή θαλάσσιας πέστροφας (*Salmo trutta*):
 - α) από 1ης Ιουνίου έως 15 Σεπτεμβρίου στα ύδατα των υποδιαίρεσεων 22 έως 31,
 - β) από 15ης Ιουνίου έως 30 Σεπτεμβρίου στα ύδατα της υποδιαίρεσης 32.

2. Η περιοχή απαγόρευσης κατά τη διάρκεια της εποχής απαγόρευσης της αλιείας βρίσκεται πέραν των τεσσάρων ναυτικών μιλίων από τις γραμμές βάσεως.

3. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1, επιτρέπεται η διατήρηση επί του σκάφους σολομού (*Salmo salar*) ή θαλάσσιας πέστροφας (*Salmo trutta*) που αλιεύονται με ιταλιάνια.

Άρθρο 18

Περιορισμοί της αλιείας χελιών

Απαγορεύεται καθ' όλη τη διάρκεια του έτους η διατήρηση επί του σκάφους χελιών που αλιεύθηκαν με οποιοδήποτε ενεργό εργαλείο.

Άρθρο 19

Περιορισμοί των εκφορτώσεων χωρίς διαλογή

1. Τα αλιεύματα που δεν έχουν υποστεί διαλογή επιτρέπεται να εκφορτώνονται μόνον σε λιμάνια και τόπους εκφόρτωσης όπου λειτουργεί πρόγραμμα δειγματοληψίας που αναφέρεται στην παράγραφο 2.

2. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε να υπάρχει κατάλληλο πρόγραμμα δειγματοληψίας που να επιτρέπει την ουσιαστική παρακολούθηση των εκφορτώσεων που δεν υφίστανται διαλογή.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ V

ΕΙΔΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΟΛΠΟ ΤΗΣ ΡΙΓΑΣ

Άρθρο 20

Ειδική άδεια αλιείας

1. Προκειμένου να ασκήσουν αλιευτικές δραστηριότητες στην υποδιαίρεση 28-1, τα σκάφη πρέπει να κατέχουν ειδική άδεια αλιείας, η οποία να έχει εκδοθεί σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1627/94.

2. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα σκάφη, στα οποία έχει χορηγηθεί η ειδική άδεια αλιείας που αναφέρεται στην παράγραφο 1, περιλαμβάνονται σε κατάλογο στον οποίο αναγράφεται το όνομά τους και ο εσωτερικός αριθμός καταχώρισής τους και ο οποίος δημοσιοποιείται μέσω ιστοσελίδας του Διαδικτύου, η διεύθυνση της οποίας κοινοποιείται στην Επιτροπή και τα κράτη μέλη από κάθε κράτος μέλος.

3. Τα σκάφη που περιλαμβάνονται στον κατάλογο πρέπει να πληρούν τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

α) η συνολική ισχύς κινητήρων (kW) των σκαφών που περιλαμβάνονται στους καταλόγους δεν πρέπει να υπερβαίνει εκείνη που παρατηρήθηκε για κάθε κράτος μέλος κατά τα έτη 2000-2001 στην υποδιαίρεση 28-1· και

β) η ισχύς κινητήρων οποιουδήποτε σκάφους δεν πρέπει ποτέ να υπερβαίνει τα 221 kW.

Άρθρο 21

Αντικατάσταση σκαφών ή κινητήρων

1. Οποιοδήποτε σκάφος, το οποίο περιλαμβάνεται στον κατάλογο που αναφέρεται στο άρθρο 20 παράγραφος 2, μπορεί να αντικαθίσταται από άλλο σκάφος ή σκάφη, υπό τον όρο ότι:

α) η εν λόγω αντικατάσταση δεν οδηγεί σε αύξηση της συνολικής ισχύος των κινητήρων, όπως προσδιορίζεται στο άρθρο 20 παράγραφος 3 στοιχείο α), για το λόγω κράτος μέλος· και

β) η ισχύς κινητήρων κάθε σκάφους αντικατάστασης δεν πρέπει ποτέ να υπερβαίνει τα 221 kW.

2. Επιτρέπεται η αντικατάσταση του κινητήρα οποιουδήποτε σκάφους το οποίο περιλαμβάνεται στον κατάλογο που αναφέρεται στο άρθρο 20 παράγραφος 2, υπό τον όρο ότι:

α) η αντικατάσταση ενός κινητήρα δεν έχει ως αποτέλεσμα να υπερβαίνει ποτέ η ισχύς κινητήρα του σκάφους τα 221 kW· και

β) η ισχύς του κινητήρα αντικατάστασης δεν είναι τέτοια ώστε η αντικατάσταση να έχει ως αποτέλεσμα αύξηση της συνολικής ισχύος κινητήρων όπως προσδιορίζεται στο άρθρο 20 παράγραφος 3 στοιχείο α) για το εν λόγω κράτος μέλος.

Άρθρο 22

Απαγόρευση αλιείας με τράτα

Στην υποδιαίρεση 28-1, η αλιεία με τράτα απαγορεύεται σε ύδατα βάθους μικρότερου των 20 m.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VI

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 23

Απαγορευμένα αλιευτικά εργαλεία και πρακτικές

1. Απαγορεύεται η αλιεία έμβιων υδρόβιων πόρων με τη χρήση μεθόδων στο πλαίσιο των οποίων χρησιμοποιούνται εκρηκτικές ύλες, δηλητηριώδεις ή ναρκωτικές ουσίες, ηλεκτρικό ρεύμα ή βλήματα οποιουδήποτε είδους.

2. Απαγορεύεται η πώληση, επίδειξη ή προσφορά προς πώληση έμβιων υδρόβιων πόρων που αλιεύονται με τις μεθόδους που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

Άρθρο 24

Επιστημονική έρευνα

1. Ο παρών κανονισμός δεν εφαρμόζεται σε αλιευτικές δραστηριότητες που διεξάγονται αποκλειστικά για το σκοπό επιστημονικών ερευνών υπό τους ακόλουθους όρους:

- α) οι αλιευτικές δραστηριότητες πρέπει να διεξάγονται με την άδεια και υπό την εποπτεία του οικείου κράτους μέλους ή κρατών μελών·
- β) το ή τα κράτη μέλη, στα ύδατα των οποίων διεξάγεται η έρευνα, πρέπει να έχουν ενημερωθεί εκ των προτέρων σχετικά με τις αλιευτικές δραστηριότητες·
- γ) το σκάφος που διεξάγει τις αλιευτικές δραστηριότητες πρέπει να φέρει επ' αυτού άδεια η οποία να έχει εκδοθεί από το κράτος μέλος τη σημαία του οποίου φέρει το σκάφος.

2. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 1, έμβιοι υδρόβιοι πόροι, οι οποίοι αλιεύθηκαν για τους σκοπούς που προσδιορίζονται στην παράγραφο 1, δεν μπορούν να πωλούνται, να αποθηκεύονται, να επιδεικνύονται ή να προσφέρονται για πώληση, εκτός εάν:

- α) πληρούν τα ελάχιστα μεγέθη εκφόρτωσης που εμφανίζονται στο παράρτημα IV, και, για τους πόρους για τους οποίους καθορίζονται αλιευτικές δυνατότητες, δεν έχουν εξαντληθεί οι δυνατότητες αυτές· ή
- β) πωλούνται απευθείας για σκοπούς εκτός της κατανάλωσης από τον άνθρωπο.

Άρθρο 25

Τεχνητός εμπλουτισμός των αποθεμάτων και μετεγκατάσταση

Ο παρών κανονισμός δεν εφαρμόζεται σε αλιευτικές δραστηριότητες που διεξάγονται αποκλειστικά για το σκοπό του τεχνητού εμπλουτισμού του αποθέματος ή της μετεγκατάστασης έμβιων υδρόβιων πόρων που πραγματοποιούνται με την άδεια και υπό την εποπτεία του οικείου κράτους μέλους ή κρατών μελών. Στην περίπτωση διεξαγωγής δραστηριοτήτων τεχνητού εμπλουτισμού του αποθέματος ή μετεγκατάστασης στα ύδατα ενός άλλου κράτους μέλους ή κρατών μελών, όλα τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη πρέπει να ενημερώνονται εκ των προτέρων.

Άρθρο 26

Μέτρα των κρατών μελών που εφαρμόζονται αποκλειστικά σε αλιευτικά σκάφη που φέρουν τη σημαία τους

1. Για τη διατήρηση και διαχείριση των αποθεμάτων ή για τη μείωση των επιπτώσεων της αλιείας στο θαλάσσιο οικοσύστημα, τα κράτη μέλη μπορούν να λαμβάνουν τεχνικά μέτρα με σκοπό τον περιορισμό των αλιευτικών δυνατοτήτων, τα οποία:

- α) είναι συμπληρωματικά των μέτρων που προβλέπονται σε κοινοτικούς αλιευτικούς κανονισμούς· ή
- β) υπερβαίνουν τις στοιχειώδεις απαιτήσεις που προβλέπονται από κοινοτικούς αλιευτικούς κανονισμούς.

2. Τα μέτρα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 πρέπει να εφαρμόζονται αποκλειστικά και μόνο στους αλιείς του οικείου κράτους μέλους και πρέπει να συμβιβάζονται με το κοινοτικό δίκαιο.

3. Το οικείο κράτος μέλος κοινοποιεί αμελλητί τα εν λόγω μέτρα στα άλλα κράτη μέλη και στην Επιτροπή.

4. Τα κράτη μέλη παρέχουν στην Επιτροπή, μετά από αίτησή της, όλες τις απαραίτητες πληροφορίες προκειμένου να εκτιμηθεί εάν τα εθνικά τεχνικά μέτρα τους πληρούν τους όρους που ορίζονται στην παράγραφο 1.

5. Εάν η Επιτροπή διαπιστώσει ότι τα μέτρα δεν πληρούν τους όρους που ορίζονται στην παράγραφο 1, εκδίδει απόφαση με την οποία απαιτείται από το κράτος μέλος να ανακαλέσει ή να τροποποιήσει τα μέτρα.

Άρθρο 27

Επιστημονική αξιολόγηση των τύπων αλιευτικών εργαλείων

Μέχρι την 1η Ιανουαρίου 2008, η Επιτροπή εξασφαλίζει ότι διενεργείται επιστημονική αξιολόγηση των επιπτώσεων της χρήσης, ιδίως, απλαδιών διχτύων, μανωμένων διχτύων και διχτύων εμπλοκής στα κηροειδή και ότι τα πορίσματά της κοινοποιούνται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VII

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 28

Κανόνες εφαρμογής

Λεπτομερείς κανόνες για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού θεσπίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 30 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2371/2002.

Άρθρο 29

Τροποποιήσεις των παραρτημάτων

Οι τροποποιήσεις του παραρτήματος I και των προσαρτημάτων 1 και 2 του παραρτήματος II εγκρίνονται με τη διαδικασία του άρθρου 30 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2371/2002.

Άρθρο 30

Τροποποιήσεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1434/98

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1434/98 τροποποιείται ως εξής:

- 1) στο άρθρο 1, η παράγραφος 2 διαγράφεται·
- 2) στο άρθρο 2, οι παράγραφοι 2 και 3 διαγράφονται·
- 3) στο άρθρο 3, η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Αλιεύματα ρέγγας, τα οποία αλιεύθηκαν:

- στις περιοχές 1 και 2 με συρόμενα δίχτυα ελάχιστου μεγέθους ματιών ίσου ή μεγαλύτερου των 32 mm, ή
- στην περιοχή 3 με συρόμενα δίχτυα ελάχιστου μεγέθους ματιών ίσου ή μεγαλύτερου των 40 mm, ή
- στις περιοχές 1 ή 2 ή 3 με οποιοδήποτε αλιευτικό εργαλείο εκτός των συρόμενων δικτύων,

δεν επιτρέπεται να εκφορτώνονται για σκοπούς διαφορετικούς από την άμεση κατανάλωση από τον άνθρωπο, εκτός εάν διατεθούν πρώτα προς πώληση για άμεση κατανάλωση από τον άνθρωπο και δεν βρεθεί αγοραστής.»

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 21 Δεκεμβρίου 2005.

4) στο άρθρο 3, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται ως εξής:

«2. Ωστόσο, οι ρέγγες που αλιεύονται με κάθε αλιευτικό εργαλείο υπό τους όρους του άρθρου 2 επιτρέπεται να εκφορτωθούν για σκοπούς άλλους πλην της ανθρώπινης κατανάλωσης».

Άρθρο 31

Κατάργηση

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 88/98 καταργείται.

Οι παραπομπές στον καταργηθέντα κανονισμό θεωρούνται ως παραπομπές στον παρόντα κανονισμό και πρέπει να διαβάζονται σύμφωνα με τον πίνακα αντιστοιχίας του παραρτήματος V.

Άρθρο 32

Έναρξη ισχύος

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2006.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
B. BRADSHAW

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Υποδιαίρεσεις της γεωγραφικής ζώνης που αναφέρεται στο άρθρο 1 που μετρώνται σύμφωνα με το σύστημα συντεταγμένων WGS84**Υποδιαίρεση 22**

Τα ύδατα που οριοθετούνται από μια γραμμή που σύρεται από το Cap Hasenøre (56° 09' B, 10° 44' A) επί της ανατολικής ακτής της Γιουτλάνδης έως το Gniben Point (56° 01' B, 11° 18' A) επί της δυτικής ακτής της Zealand· στη συνέχεια, κατά μήκος της δυτικής ακτής και της νότιας ακτής της Zealand μέχρι το σημείο που οριοθετείται από γεωγραφικό μήκος 12° 00' A· στη συνέχεια, προς Νότο έως τη Νήσο Falster· στη συνέχεια, κατά μήκος της ανατολικής ακτής της Νήσου Falster έως το Odde Gedser (54° 34' B, 11° 58' A)· στη συνέχεια, ανατολικά έως το γεωγραφικό μήκος 12° 00' A· στη συνέχεια, νότια έως την ακτή της Γερμανίας· στη συνέχεια νοτιοδυτικά ακολουθώντας τις ακτές της Γερμανίας και της ανατολικής ακτής της Γιουτλάνδης έως το σημείο αναχώρησης.

Υποδιαίρεση 23

Τα ύδατα που οριοθετούνται από μία γραμμή που σύρεται από το Gilbjerg Head (56° 08' B, 12° 18' A) επί της βορείου ακτής της Zealand έως το Kullen (56° 18' B, 12° 28' A) στην ακτή της Σουηδίας· στη συνέχεια, νότια κατά μήκος της ακτής της Σουηδίας έως το φάρο του Falsterbo (55° 23' B, 12° 50' A)· στη συνέχεια, διά μέσου της νότιας εισόδου του Sound έως το φάρο του Stevns (55° 19' B, 12° 28' A) στην ακτή της Zealand· στη συνέχεια, προς Βορρά έως το σημείο αναχώρησης.

Υποδιαίρεση 24

Τα ύδατα που οριοθετούνται από μία γραμμή που σύρεται από το φάρο του Stevns (55° 19' B, 12° 28' A), επί της ανατολικής ακτής της Zealand φτάνοντας διά μέσου της νότιας εισόδου του Sound έως το φάρο του Falsterbo (55° 23' B, 12° 50' A) στην ακτή της Σουηδίας· στη συνέχεια, κατά μήκος της νότιας ακτής της Σουηδίας έως το φάρο του Sandbammaren (55° 24' B, 14° 12' A)· στη συνέχεια, ως το φάρο του Hammerodde (55° 18' B, 14° 47' A) στη βόρεια ακτή του Bornholm· στη συνέχεια, κατά μήκος της δυτικής και νότιας ακτής του Bornholm έως το σημείο που βρίσκεται στο γεωγραφικό μήκος 15° 00' A· στη συνέχεια, νότια έως την ακτή της Πολωνίας· κατόπιν, προς δυσμάς ακολουθώντας τις ακτές της Πολωνίας και της Γερμανίας έως το σημείο που βρίσκεται σε γεωγραφικό μήκος 12° 00' A· στη συνέχεια, βόρεια έως το σημείο που βρίσκεται σε γεωγραφικό πλάτος 54° 34' B και γεωγραφικό μήκος 12° 00' A· κατόπιν, προς δυσμάς έως το Gedser Odde (54° 34' B, 11° 58' A)· στη συνέχεια, κατά μήκος της ανατολικής ακτής της Νήσου Falster μέχρι το σημείο που βρίσκεται σε γεωγραφικό μήκος 12° 00' A· κατόπιν, βόρεια έως την νότια ακτή της Zealand· κατόπιν, προς δυτική και βόρεια κατεύθυνση κατά μήκος της δυτικής ακτής της Zealand έως το σημείο αναχώρησης.

Υποδιαίρεση 25

Τα ύδατα που οριοθετούνται από μία γραμμή που σύρεται από ένα σημείο της ανατολικής ηπειρωτικής ακτής της Σουηδίας το οποίο βρίσκεται σε γεωγραφικό πλάτος 56° 30' B και με κατεύθυνση ανατολικά έως τη δυτική ακτή της Νήσου Öland· κατόπιν, περνώντας νότια της Νήσου Öland έως το σημείο της ανατολικής ακτής που βρίσκεται σε γεωγραφικό πλάτος 56° 30' B, και ύστερα ανατολικά έως γεωγραφικό μήκος 18° 00' A· στη συνέχεια νότια έως την ακτή της Πολωνίας· κατόπιν, προς δυτική κατεύθυνση κατά μήκος της ακτής της Πολωνίας έως το σημείο που βρίσκεται σε γεωγραφικό μήκος 15° 00' A· κατόπιν βόρεια έως τη Νήσο του Bornholm· κατόπιν, κατά μήκος της νότιας και δυτικής ακτής του Bornholm έως το φάρο του Hammerodde (55° 18' B, 14° 47' A)· κατόπιν έως το φάρο Sandbammaren (55° 24' B, 14° 12' A) στη νότια ακτή της Σουηδίας· κατόπιν, προς βόρεια κατεύθυνση κατά μήκος της ανατολικής ακτής της Σουηδίας έως το σημείο αναχώρησης.

Υποδιαίρεση 26

Τα ύδατα που οριοθετούνται από μία γραμμή που σύρεται από το σημείο το οποίο βρίσκεται σε γεωγραφικό πλάτος 56° 30' B και γεωγραφικό μήκος 18° 00' A και κατευθύνεται ανατολικά έως την δυτική ακτή της Λετονίας· στη συνέχεια προς νότια κατεύθυνση κατά μήκος των ακτών της Λετονίας, της Λιθουανίας, της Πολωνίας και της Ρωσίας έως το σημείο της ακτής της Πολωνίας που βρίσκεται σε γεωγραφικό μήκος 18° 00' A· κατόπιν, προς βορρά έως το σημείο αναχώρησης.

Υποδιαίρεση 27

Τα ύδατα που οριοθετούνται από μία γραμμή που σύρεται από ένα σημείο της ανατολικής ηπειρωτικής ακτής της Σουηδίας το οποίο βρίσκεται σε γεωγραφικό πλάτος 59° 41' B και γεωγραφικό μήκος 19° 00' A και κατευθύνεται προς Νότο έως τη βόρεια ακτή της Νήσου Gotland· κατόπιν, προς νότια κατεύθυνση κατά μήκος της δυτικής ακτής της Νήσου Gotland έως το σημείο που βρίσκεται σε γεωγραφικό πλάτος 57° 00' B· κατόπιν, δυτικά έως το γεωγραφικό μήκος 18° 00' A· κατόπιν, νότια έως το γεωγραφικό πλάτος 56° 30' B· κατόπιν, δυτικά έως την ανατολική της Νήσου Öland· κατόπιν, περνώντας νότια της Νήσου Öland έως το σημείο της δυτικής της ακτής που βρίσκεται σε γεωγραφικό πλάτος 56° 30' B· κατόπιν δυτικά έως την ακτή της Σουηδίας· κατόπιν, προς βόρεια κατεύθυνση κατά μήκος της ανατολικής ακτής της Σουηδίας έως το σημείο αναχώρησης.

Υποδιαίρεση 28-1

Τα ύδατα που οριοθετούνται στα δυτικά από μία γραμμή που σύρεται από ένα σημείο το οποίο βρίσκεται στο γεωγραφικό πλάτος 57° 34,1234' B και γεωγραφικό μήκος 21° 42,9574' A προς ένα σημείο το οποίο βρίσκεται σε γεωγραφικό πλάτος 57° 57,4760' B και γεωγραφικό μήκος 21° 58,2789' A· κατόπιν προς νότια κατεύθυνση προς το νοτιότερο άκρο της χερσονήσου Sörne και κατόπιν προς βορειοανατολική κατεύθυνση κατά μήκος της ανατολικής ακτής της Νήσου Saaremaa· και στα βόρεια από μία γραμμή που σύρεται από ένα σημείο το οποίο βρίσκεται στο γεωγραφικό πλάτος 58° 30,0' B και γεωγραφικό μήκος 23° 13,2' A μέχρις ενός σημείου που βρίσκεται στο γεωγραφικό πλάτος 58° 30,0' B και γεωγραφικό μήκος 23° 41,1' A.

Υποδιαίρεση 28-2

Τα ύδατα που οριοθετούνται από μία γραμμή που σύρεται από το σημείο το οποίο βρίσκεται σε γεωγραφικό πλάτος $58^{\circ} 30' B$ και γεωγραφικό μήκος $19^{\circ} 00' A$ και κατευθύνεται ανατολικά έως τη δυτική ακτή της Νήσου Saaremaa· κατόπιν, νότια κατά μήκος της δυτικής ακτής της Νήσου Saaremaa μέχρις ένα σημείο που βρίσκεται σε γεωγραφικό πλάτος $57^{\circ} 57,4760' B$ και γεωγραφικό μήκος $21^{\circ} 58,2789' A$, κατόπιν νότια μέχρις ένα σημείο που βρίσκεται σε γεωγραφικό πλάτος $57^{\circ} 34,1234' B$ και γεωγραφικό μήκος $21^{\circ} 42,9574' A$ · κατόπιν κατά μήκος της ακτής της Λεττονίας νότια μέχρις ένα σημείο που βρίσκεται σε γεωγραφικό πλάτος $56^{\circ} 30' B$, κατόπιν, δυτικά έως το γεωγραφικό μήκος $18^{\circ} 00' A$ · κατόπιν, βόρεια έως το γεωγραφικό πλάτος $57^{\circ} 00' B$ · κατόπιν, ανατολικά έως τη δυτική ακτή της Νήσου Gotland· κατόπιν, προς βόρεια κατεύθυνση έως ένα σημείο της βόρειας ακτής της Νήσου Gotland που βρίσκεται σε γεωγραφικό μήκος $19^{\circ} 00' A$ · κατόπιν βόρεια έως το σημείο αναχώρησης.

Υποδιαίρεση 29

Τα ύδατα που οριοθετούνται από μία γραμμή που σύρεται από ένα σημείο της ανατολικής ηπειρωτικής ακτής της Σουηδίας που βρίσκεται σε γεωγραφικό πλάτος $60^{\circ} 30' B$ και κατευθύνεται ανατολικά έως την ηπειρωτική ακτή της Φινλανδίας· κατόπιν, προς νότια κατεύθυνση κατά μήκος της δυτικής και νότιας ακτής της Φινλανδίας έως το σημείο της νότιας ηπειρωτικής ακτής που βρίσκεται σε γεωγραφικό μήκος $23^{\circ} 00' A$ · κατόπιν, νότια έως γεωγραφικό πλάτος $59^{\circ} 00' B$ · στη συνέχεια, ανατολικά έως την ηπειρωτική ακτή της Εσθονίας· κατόπιν, προς νότια κατεύθυνση κατά μήκος της δυτικής ακτής της Εσθονίας έως το σημείο που βρίσκεται σε γεωγραφικό πλάτος $58^{\circ} 30' B$ · κατόπιν δυτικά, έως την ανατολική ακτή της Νήσου Saaremaa· κατόπιν, περνώντας βόρεια της Νήσου Saaremaa έως το σημείο της δυτικής της ακτής που βρίσκεται σε γεωγραφικό πλάτος $58^{\circ} 30' B$ · κατόπιν, δυτικά έως το γεωγραφικό μήκος $19^{\circ} 00' A$ · κατόπιν, βόρεια, έως το σημείο της ανατολικής ηπειρωτικής ακτής της Σουηδίας που βρίσκεται σε γεωγραφικό πλάτος $59^{\circ} 41' B$ · κατόπιν, προς βόρεια κατεύθυνση κατά μήκος της ανατολικής ακτής της Σουηδίας, έως το σημείο αναχώρησης.

Υποδιαίρεση 30

Τα ύδατα που οριοθετούνται από μία γραμμή που σύρεται από ένα σημείο της ανατολικής ακτής της Σουηδίας το οποίο βρίσκεται σε γεωγραφικό πλάτος $63^{\circ} 30' B$ και κατευθύνεται ανατολικά έως την ηπειρωτική ακτή της Φινλανδίας· από κατόπιν, προς νότια κατεύθυνση κατά μήκος της ακτής της Φινλανδίας έως ένα σημείο που βρίσκεται σε γεωγραφικό πλάτος $60^{\circ} 30' B$ · στη συνέχεια, δυτικά έως την ηπειρωτική ακτή της Σουηδίας· κατόπιν, προς βόρεια κατεύθυνση κατά μήκος της ανατολικής ακτής της Σουηδίας έως το σημείο αναχώρησης.

Υποδιαίρεση 31

Τα ύδατα που οριοθετούνται από μία γραμμή που σύρεται από ένα σημείο της ανατολικής ακτής της Σουηδίας που βρίσκεται σε γεωγραφικό πλάτος $63^{\circ} 30' B$ και κατευθύνεται, αφού περάσει βόρεια του Κόλπου της Βοθνίας, έως ένα σημείο της δυτικής ηπειρωτικής ακτής της Φινλανδίας που βρίσκεται σε γεωγραφικό πλάτος $63^{\circ} 30' B$ · στη συνέχεια, δυτικά έως το σημείο αναχώρησης.

Υποδιαίρεση 32

Τα ύδατα που οριοθετούνται από μία γραμμή που σύρεται από ένα σημείο της νότιας ακτής της Φινλανδίας που βρίσκεται σε γεωγραφικό μήκος $23^{\circ} 00' A$ και κατευθύνεται, αφού περάσει ανατολικά του Κόλπου της Φινλανδίας, έως το σημείο της δυτικής ακτής της Εσθονίας, που βρίσκεται σε γεωγραφικό πλάτος $59^{\circ} 00' B$ · στη συνέχεια, δυτικά έως το γεωγραφικό μήκος $23^{\circ} 00' A$ · κατόπιν, προς Βορρά έως το σημείο αναχώρησης.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Τράτες, δανέζικες τράτες και παρόμοια εργαλεία: ισχύουσες κατηγορίες μεγέθους ματιών, είδη-στόχοι και απαιτούμενα ποσοστά αλιευμάτων

Είδη-στόχοι	Κατηγορία μεγέθους ματιών (mm)						
	< 16	16 ≤ και < 32	16 ≤ και < 105	32 ≤ και < 90	32 ≤ και < 105	≥ 90 ⁽²⁾	≥ 105 ⁽²⁾ ⁽¹⁾
	Ομάδες υποδιαίρεσεων						
	22-32	22-27	28-32	22-23	24-27	22-23	22-32
Ελάχιστο ποσοστό ειδών-στόχων							
Αμμόγελα (<i>Ammodytidae</i>)	90 ⁽¹⁾	90 ⁽¹⁾ ⁽²⁾	90 ⁽¹⁾	90 ⁽¹⁾ ⁽⁴⁾	90 ⁽¹⁾ ⁽⁴⁾	90	100
	*	*	*	*	*	*	*
Σαρδελόρεγγα (<i>Sprattus sprattus</i>)		*	*	*	*	*	*
Ρέγγα (<i>Clupea harengus</i>)			*	*	*	*	*
Γλώσσα (<i>Solea vulgaris</i>)						*	*
Ευρωπαϊκή χωματίδα (<i>Pleuronectes platessa</i>)						*	*
Νταούκι του Ατλαντικού (<i>Merlangius merlangus</i>)						*	*
Καλκάνι (<i>Scophthalmus rhombus</i>)						*	*
Λιμάντα (<i>Limanda limanda</i>)						*	*
Καλκάνι (<i>Platichthys flesus</i>)						*	*
Λεμονόγλωσσα (<i>Microstomus kitt</i>)						*	*
Καλκάνι (<i>Psetta maxima</i>)						*	*
Γάδος (<i>Gadus morhua</i>)							*

⁽¹⁾ Τα αλιεύματα που διατηρούνται επί του σκάφους δεν πρέπει να περιλαμβάνουν από απόλυτως ζώντος βάρους περισσότερο από 3 % γάδο.

⁽²⁾ Επιτρέπονται μόνον τράτες, δανέζικες τράτες και παρόμοια εργαλεία με άνοιγμα διαφύγης τύπου «Bacoma» ή με σάκο T90 και τεμάχιο επιμήκυνσης με μέγεθος ματιών και προδιαγραφές όπως ορίζεται στα προσαρτήματα I και II.

⁽³⁾ Δεν επιτρέπεται η χρήση δοκίματας.

⁽⁴⁾ Τα αλιεύματα που διατηρούνται επί του σκάφους μπορούν να περιλαμβάνουν το πολύ 40 % νταούκι του Ατλαντικού από άποψη ζώντος βάρους.

⁽⁵⁾ Τα αλιεύματα που διατηρούνται επί του σκάφους μπορούν να περιλαμβάνουν το πολύ 45 % ρέγγας από άποψη ζώντος βάρους.

Προσάρτημα 1

Προδιαγραφές του άνω ανοίγματος διαφυγής του σάκου τύπου «Bacoma»

1. Περιγραφή

α) Περιγραφή του ανοίγματος

- i) Το άνοιγμα διαφυγής πρέπει να είναι ένα ορθογώνιο τμήμα δικτύωματος προσαρμοσμένο στο σάκο της τράτας. Πρέπει να υπάρχει μόνο ένα άνοιγμα διαφυγής.

β) Μέγεθος του σάκου της τράτας, του τεμαχίου επιμήκυνσης και του οπισθίου άκρου της τράτας

- i) Ο σάκος της τράτας κατασκευάζεται από δύο φύλλα δικτύωματος, τα οποία συνδέονται μεταξύ τους με ίσου μήκους πλευρική νεύρωση σε κάθε πλευρά.
- ii) Το ελάχιστο μέγεθος των ρομβοειδών ματιών πρέπει να ανέρχεται σε 105 mm. Το υλικό του νήματος πρέπει να αποτελείται από ίνες από πολυαιθυλένιο με πάχος μονόινου νήματος μέχρι 6 mm ή με πάχος διπλού νήματος έως 4 mm, αντίστοιχα.
- iii) Απαγορεύεται η χρήση σάκων της τράτας και τεμαχίων επιμήκυνσης τα οποία είναι κατασκευασμένα από ένα μόνο τεμάχιο υλικού δικτύωματος και διαθέτουν μόνο μία νεύρωση.
- iv) Ο αριθμός των ανοικτών ρομβοειδών ματιών, εκτός εκείνων που βρίσκονται στις πλευρικές νευρώσεις, σε οποιοδήποτε σημείο οποιασδήποτε περιφέρειας οποιοδήποτε τεμαχίου επέκτασης δεν πρέπει να είναι μικρότερος ή μεγαλύτερος από τον μέγιστο αριθμό ματιών στην περιφέρεια του εμπρόσθιου άκρου του σάκου της τράτας (εικόνα 1).

γ) Θέση του ανοίγματος διαφυγής

- i) Το άνοιγμα διαφυγής τοποθετείται στο άνω φύλλο δικτύωματος του σάκου της τράτας (εικόνα 2).
- ii) Το άνοιγμα τοποθετείται σε απόσταση τεσσάρων ματιών κατ' ανώτατο όριο από το σχοινί του σάκου, συμπεριλαμβανομένης της χειροποίητης σειράς των ματιών από τις οποίες διέρχεται το σχοινί του σάκου (εικόνα 3 ή 4).

δ) Μέγεθος ανοίγματος διαφυγής

- i) Το πλάτος του ανοίγματος, το οποίο εκφράζεται σε αριθμό πλευρών των ματιών, είναι ίσο προς τον αριθμό των ανοικτών ρομβοειδών ματιών του άνω φύλλου δικτύωματος διαιρούμενο διά του αριθμού 2. Ενδεχομένως, μπορεί να επιτρέπεται η διατήρηση κατ' ανώτατο όριο 20 % του αριθμού ανοικτών ρομβοειδών ματιών στο άνω φύλλο δικτύωματος, τα οποία να είναι ομοιόμορφα κατανεμημένα στις δύο πλευρές του φύλλου δικτύωματος του ανοίγματος (εικόνα 4).
- ii) Το μήκος του ανοίγματος πρέπει να ανέρχεται τουλάχιστον σε 3,5 m.
- iii) Κατά παρέκκλιση του σημείου ii, το μήκος του ανοίγματος πρέπει να ανέρχεται τουλάχιστον σε 4 m εφόσον είναι προσαρμοσμένος στο άνοιγμα αισθητήρας για τη μέτρηση του όγκου των αλιευμάτων.

ε) Δικτύωμα του ανοίγματος διαφυγής

- i) Τα μάτια πρέπει να διαθέτουν ελάχιστο άνοιγμα 110 mm. Τα μάτια πρέπει να είναι τετράγωνα, δηλαδή και οι τέσσερις πλευρές του δικτύωματος του ανοίγματος να είναι κομμένες διαγώνια.
- ii) Το δίκτυωμα προσαρμόζεται κατά τέτοιο τρόπο ώστε οι πλευρές των ματιών να είναι παράλληλες και κάθετες προς το μήκος του σάκου της τράτας. Το δίκτυωμα πρέπει να είναι κατασκευασμένο με μάτια από μονόινο στριμμένο νήμα χωρίς κόμβους ή να διαθέτει παρόμοιες αποδεδειγμένες επιλεκτικές ιδιότητες. Δίκτυωμα χωρίς κόμβους σημαίνει δίκτυωμα το οποίο αποτελείται από μάτια τεσσάρων πλευρών, στο οποίο οι γωνίες των ματιών σχηματίζονται από τη διαπλοκή των νημάτων δύο παρακειμένων πλευρών του ματιού.
- iii) Η διάμετρος του μονόινου νήματος πρέπει να ανέρχεται τουλάχιστον σε 5 mm.

στ) Άλλες προδιαγραφές

- i) Οι προδιαγραφές συναρμογής καθορίζονται στις εικόνες 3 και 4.
- ii) Το μήκος του κοψαδούρου δεν πρέπει να είναι μικρότερο από:
- 1) 4 m για σάκο της τράτας που διαθέτει περιφέρεια μεταξύ 100 και 89 ρομβοειδών ματιών μετρημένη μπροστά στο άνοιγμα·

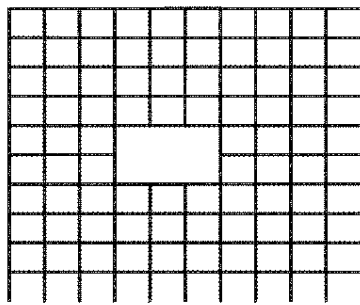
- 2) 3,5 m για σάκο της τράτας που διαθέτει περιφέρεια μεταξύ 88 και 75 ρομβοειδών ματιών μετρημένη μπροστά στο άνοιγμα· και
- 3) 3 m για σάκο της τράτας που διαθέτει περιφέρεια μικρότερη από 75 ρομβοειδή μάτια μετρημένη μπροστά στο άνοιγμα.
- iii) Η οπίσθια νεύρωση δεν πρέπει να περιβάλλει το άνοιγμα διαφυγής τύπου «Bacoma». Πρέπει να είναι κατασκευασμένος από σχοινί διαμέτρου έως 20 mm και μήκους τουλάχιστον 2 m.
- iv) Οι σημαντήρες του σάκου της τράτας πρέπει να είναι σφαιρικού σχήματος και να διαθέτουν μέγιστη διάμετρο 40 cm. Πρέπει να είναι προσδεμένοι με το σχοινί σημαντήρα στο σχοινί του σάκου της τράτας.
- v) Η φλάπα δεν πρέπει να επικαλύπτει το άνοιγμα διαφυγής τύπου «Bacoma».

2. Όροι για την επισκευή δικτυωμάτων με τετραγωνικά μάτια

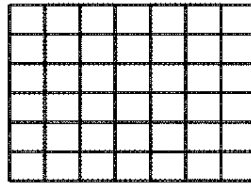
α) Γενικοί όροι

- i) Απαγορεύεται η χρήση ανοίγματος διαφυγής τύπου «Bacoma» με τετραγωνικά μάτια, στο οποίο έχουν επισκευασθεί μάτια σε ποσοστό μεγαλύτερο από 10 %.
- ii) Τα τετραγωνικά μάτια που έχουν υποστεί ζημία, επισκευάζονται σύμφωνα με την προβλεπόμενη μέθοδο.
- iii) Επισκευασμένο μάτι είναι οποιοδήποτε μάτι όπου το άνοιγμα ματιού έχει μειωθεί λόγω επισκευής ματιών που έχουν υποστεί ζημία ή λόγω της ένωσης δύο τεμαχίων δικτυώματος με τετραγωνικά μάτια χωρίς κόμβους.

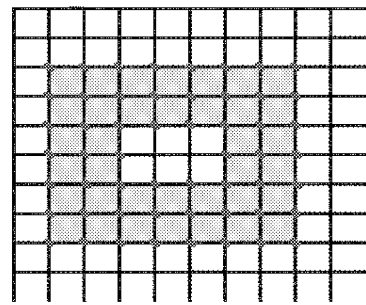
β) Μέθοδος επισκευής των ματιών που έχουν υποστεί ζημία στο άνοιγμα διαφυγής τύπου «Bacoma».



Άνοιγμα



Μπάλωμα

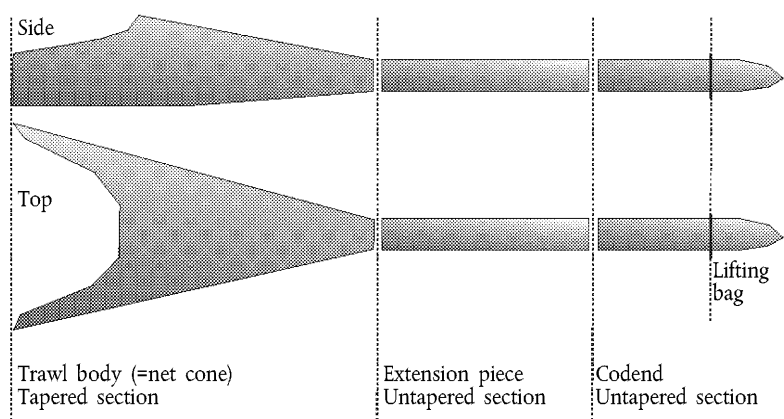


Μπάλωμα

- i) Καθαρίστε την οπή.
- ii) Μετρήστε τα μάτια που πρόκειται να επισκευαστούν. Προετοιμάστε μπάλωμα με τη χρήση στριμμένου μονόινου νήματος χωρίς κόμβους, το οποίο είναι κατασκευασμένο από το ίδιο υλικό, και διαθέτει την ίδια διάμετρο και αντοχή του δικτύου που χρειάζεται επισκευή.
- iii) Το μπάλωμα πρέπει να είναι μεγαλύτερο κατά το πολύ δύο μάτια σε κάθε κατεύθυνση από την καθαρισμένη οπή προκειμένου να υπάρχει αρκετό δικτύωμα που να επικαλύπτει τα άκρα της οπής.
- iv) Τοποθετήστε το μπάλωμα πάνω από την οπή και ράψτε το πάνω στο υπάρχον δικτύωμα χρησιμοποιώντας στριμμένο νήμα, όπως φαίνεται στην εικόνα.
- v) Βεβαιωθείτε ότι ράβετε μεταξύ τους τις διατομές του δικτυώματος.
- vi) Συνεχίστε να ράβετε γύρω από την οπή έτσι ώστε να έχετε δύο τουλάχιστον σειρές ραφής γύρω από το μπάλωμα.
- vii) Η μπαλωμένη οπή πρέπει να μοιάζει με την ανωτέρω εικόνα όταν τελειώσει η επισκευή.

Εικόνα 1

Ένα δίχτυ τράτας μπορεί να διαιρεθεί σε τρία ξεχωριστά τμήματα ανάλογα με το σχήμα και τη λειτουργία του. Το σώμα της τράτας είναι πάντοτε κωνικό. Το τεμάχιο επιμήκυνσης δεν είναι κωνικό και κατασκευάζεται συνήθως είτε από ένα είτε από δύο τεμάχια δικτυών. Ο σάκος της τράτας είναι επίσης ένα μη κωνικό τμήμα το οποίο κατασκευάζεται συχνά από διπλό νήμα προκειμένου να διαθέτει καλύτερη αντοχή στη έντονη φθορά. Το τμήμα κάτω από τον κοιψαδούρο καλείται σάκος ανύψωσης.



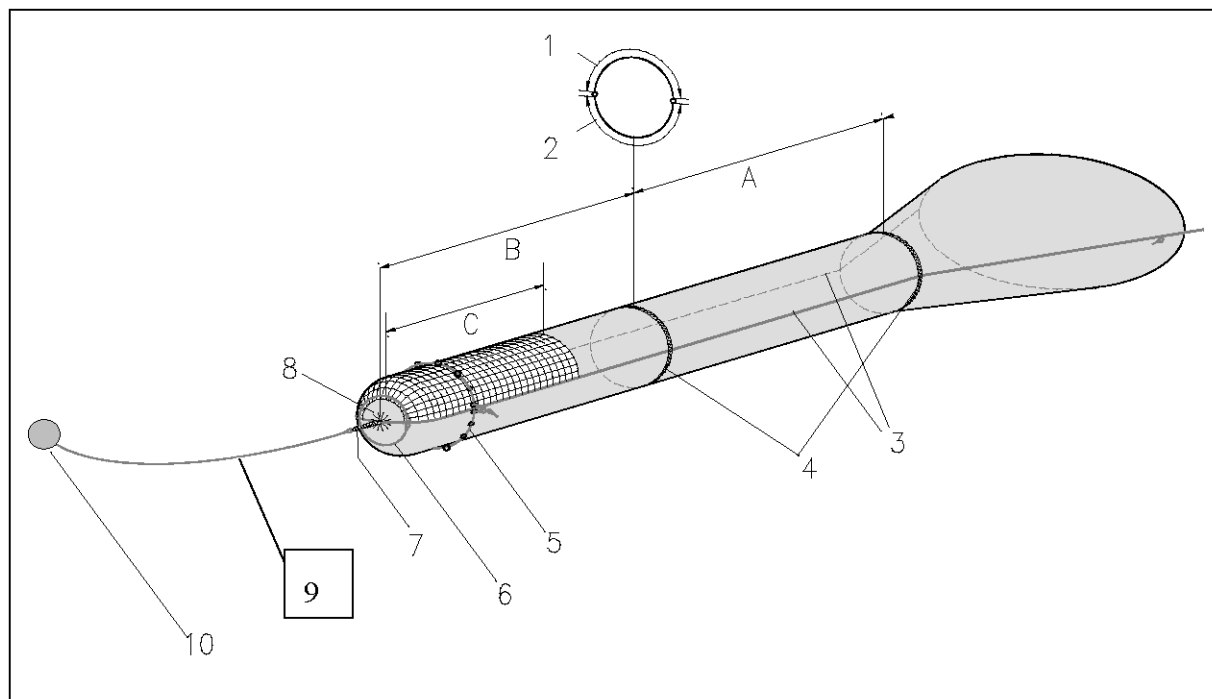
Εικόνα 2

A Τεμάχιο επιμήκυνσης

B Σάκος της τράτας

C Ανοιγμα διαφυγής, δικτύωμα τετραγωνικών ματιών

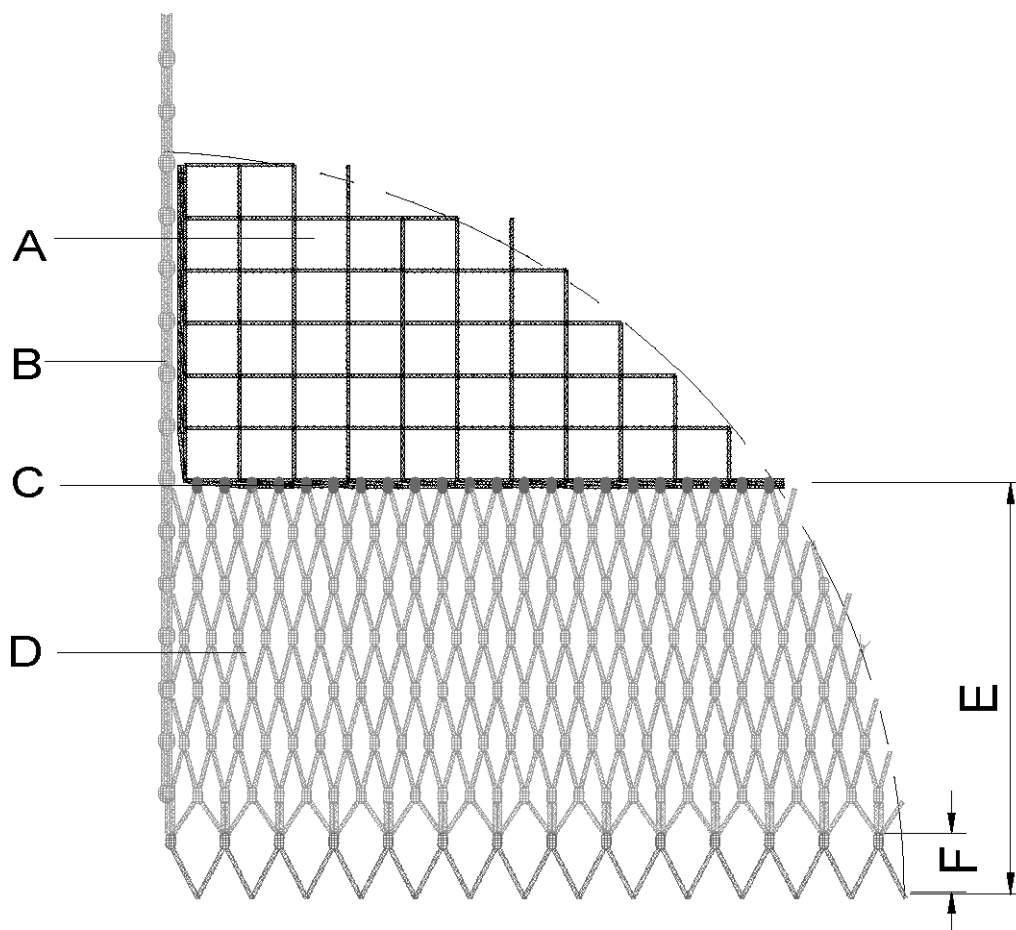
- 1 Άνω τεμάχιο, 50 ανοικτά ρομβοειδή μάτια κατ' ανώτατο όριο
- 2 Κάτω τεμάχιο, 50 ανοικτά ρομβοειδή μάτια κατ' ανώτατο όριο
- 3 Νευρώσεις
- 4 Κυκλική συναρμογή ή ραφή
- 5 Κοψαδούρος
- 6 Οπίσθια νεύρωση
- 7 Σχοινί σάκου
- 8 Απόσταση του ανοίγματος από το σχοινί του σάκου (εικόνες 3 και 4)
- 9 Σχοινί σημαντήρα
- 10 Σημαντήρας σάκου της τράτας



Εικόνα 3

ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΦΥΛΛΟΥ ΔΙΚΤΥΩΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΑΝΟΙΓΜΑΤΟΣ ΔΙΑΦΥΓΗΣ

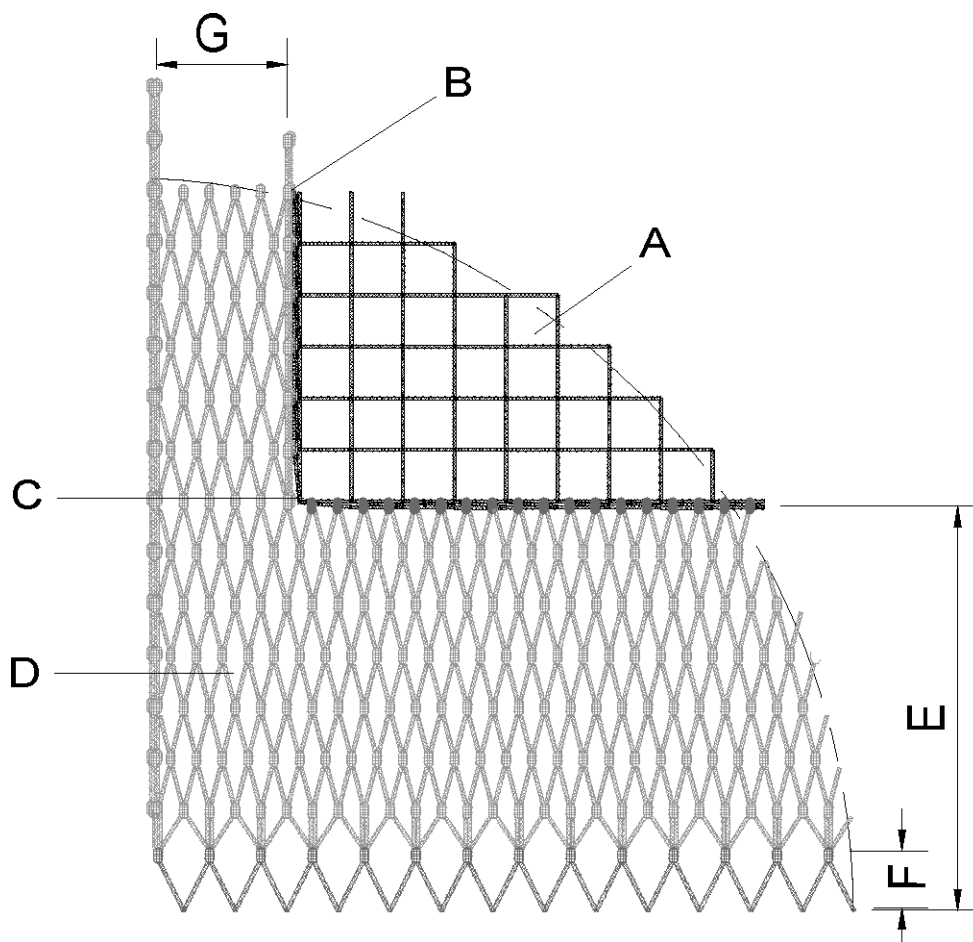
- A Φύλλο δικτύωματος με τετραγωνικά μάτια 110 mm (25 πλευρές)
- B Προσαρμογή φύλλου δικτύωματος τετραγωνικών ματιών στη νεύρωση
- C Προσαρμογή φύλλου δικτύωματος τετραγωνικών ματιών σε δίχτυ ρομβοειδών ματιών, εκτός των ακραίων πλευρών του ανοίγματος και από τις δύο πλευρές.
- Δύο ρομβοειδή μάτια ανά μία πλευρά τετραγωνικού ματιού
- D Δίχτυ ρομβοειδών ματιών 105 mm (50 ανοικτά μάτια κατ' ανώτατο όριο)
- E Απόσταση του φύλλου δικτύωματος του ανοίγματος από το σχοινί του σάκου. Το άνοιγμα τοποθετείται σε απόσταση τεσσάρων ματιών κατ' ανώτατο όριο από το σχοινί του σάκου, συμπεριλαμβανομένης της χειροποίητης σειράς των ματιών μέσω των οποίων διέρχεται το σχοινί του σάκου
- F Μία χειροποίητη σειρά ματιών του σχοινιού του σάκου



Εικόνα 4

ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΦΥΛΛΟΥ ΔΙΚΤΥΩΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΑΝΟΙΓΜΑΤΟΣ ΔΙΑΦΥΤΗΣ

- A Φύλλο δικτυώματος με τετραγωνικά μάτια 110 mm (20 πλευρές)
- B Προσαρμογή φύλλου δικτυώματος τετραγωνικών ματιών στη νεύρωση
- C Προσαρμογή φύλλου δικτυώματος τετραγωνικών ματιών σε δίχτυ ρομβοειδών ματιών, εκτός των ακραίων πλευρών του ανοίγματος και από τις δύο πλευρές.
- Δύο ρομβοειδή μάτια ανά μία πλευρά τετραγωνικού ματιού
- D Δίχτυ ρομβοειδών ματιών 105 mm (50 ανοικτά μάτια κατ' ανώτατο όριο)
- E Απόσταση του φύλλου δικτυώματος του ανοίγματος από το σχοινί του σάκου. Το άνοιγμα τοποθετείται σε απόσταση τεσσάρων ματιών κατ' ανώτατο όριο από το σχοινί του σάκου, συμπεριλαμβανομένης της χειροποίητης σειράς των ματιών μέσω των οποίων διέρχεται το σχοινί του σάκου
- F Μία χειροποίητη σειρά ματιών του σχοινιού του σάκου
- G 10 % κατ' ανώτατο όριο και στις δύο πλευρές ανοικτών ματιών D



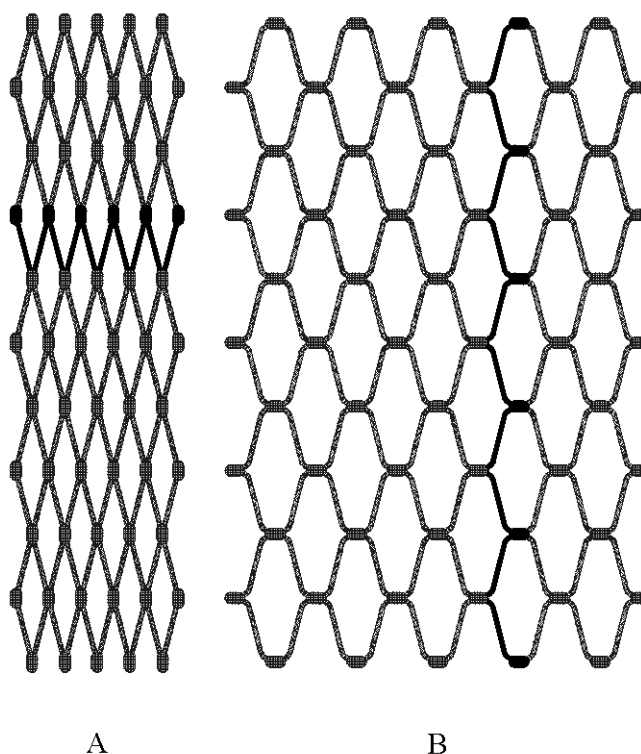
Προσάρτημα 2

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΤΟΥ ΔΙΧΤΥΟΥ ΤΡΑΤΑΣ T90

α) Ορισμός

1. Οι τράτες T90 ορίζονται ως τράτες, δανέζικες τράτες και παρόμοια εργαλεία που διαθέτουν σάκο τράτας και τεμάχιο επιμήκυνσης από ρομβοειδές δικτύωμα με κόμβους στραμμένο κατά 90°, κατά τρόπον ώστε η κύρια φορά του νήματος του δικτυώματος να είναι παράλληλη προς την κατεύθυνση της ρυμούλκησης.
2. Η φορά του νήματος του δικτυώματος σε κανονικό ρομβοειδές δίχτυ με κόμβους (Α) και σε δίχτυ στραμμένο κατά 90° (Β) απεικονίζεται στην εικόνα 1 κάτωθι.

Εικόνα 1



β) Μέγεθος ματιών και μέτρηση

Το μέγεθος των ματιών πρέπει να ανέρχεται τουλάχιστον σε 110 mm. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 5 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 129/2003, το μέγεθος ματιών στο σάκο της τράτας και στο τεμάχιο επιμήκυνσης μετράται κάθετα προς τον διαμήκη άξονα του αλιευτικού εργαλείου.

γ) Πάχος νήματος

Το υλικό του νήματος του σάκου και του τεμαχίου επιμήκυνσης πρέπει να είναι από ίνες από πολυαιθυλένιο με πάχος μονόινου νήματος μέχρι 6 mm ή με πάχος διπλού νήματος έως 4 mm, αντίστοιχα. Ο κανόνας αυτός δεν εφαρμόζεται στην πλέον οπίσθια σειρά ματιών στο σάκο της τράτας εφόσον διαθέτει σχοινί σάκου.

δ) Συναρμογή

1. Ο σάκος της τράτας και η επιμήκυνση στραμμένων ματιών (T90) συναρμολογούνται με δύο φύλλα δικτυώματος ίσων διαστάσεων, με τον ίδιο αριθμό ματιών κατά πλάτος και κατά μήκος, και με τον προσανατολισμό ματιών που περιγράφεται ανωτέρω, συνδεόμενα με δύο πλευρικές νευρώσεις. Κάθε φύλλο δικτυώματος συναρμολογείται με μη ολισθαίνοντες κόμβους και κατά τρόπον ώστε τα μάτια να παραμένουν πάντα πλήρως ανοικτά όταν είναι σε χρήση.
2. Ο αριθμός των ανοικτών ματιών σε κάθε περιφέρεια πρέπει να είναι σταθερός από το εμπρόσθιο τμήμα της επιμήκυνσης έως το πλέον οπίσθιο τμήμα του σάκου της τράτας.

3. Στο σημείο προσαρμογής του σάκου της τράτας ή του τεμαχίου επιμήκυνσης στο κωνικό τμήμα της τράτας, ο αριθμός των ματιών στην περιφέρεια του σάκου της τράτας ή του τεμαχίου επιμήκυνσης πρέπει να είναι το 50 % της τελευταίας σειράς ματιών του κωνικού τμήματος της τράτας.

4. Σάκος τράτας και τεμάχιο επιμήκυνσης απεικονίζονται στην εικόνα 2 κάτωθι.

ε) **Περιφέρεια**

Ο αριθμός ματιών σε οποιαδήποτε περιφέρεια στον σάκο της τράτας και στο τεμάχιο επιμήκυνσης, εξαιρουμένων των ενώσεων ή των νευρώσεων δεν υπερβαίνει τα 50.

στ) **Κυκλικές συναρμογές**

Η εμπρόσθια ακμή των φύλλων δικτυωμάτων που αποτελούν τόσο τον σάκο της τράτας όσο και το τεμάχιο επιμήκυνσης διαθέτουν μια στριμμένη σειρά μισών ματιών. Η οπίσθια ακμή του φύλλου δικτυώματος του σάκου της τράτας διαθέτει πλήρη σειρά στριμμένων ματιών ικανών να κατευθύνουν το σχοινί του σάκου.

ζ) **Κοψαδούρος**

Το μήκος του κοψαδούρου δεν πρέπει να είναι μικρότερο από 3,5 m.

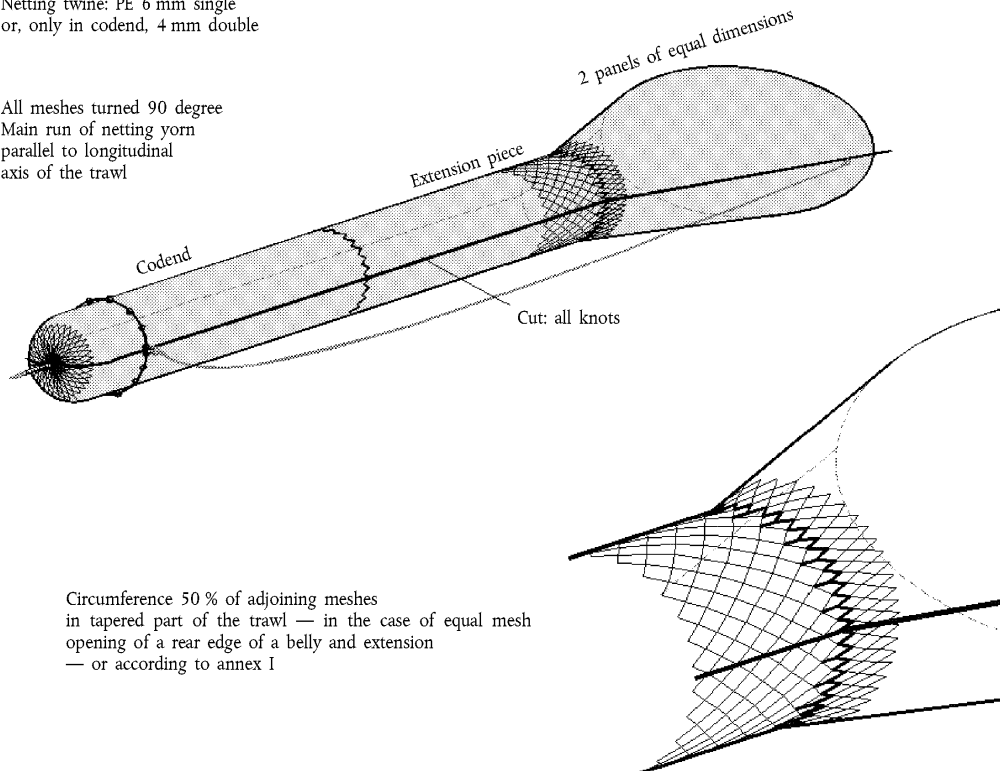
η) **Σημαντήρας σάκου της τράτας**

Οι σημαντήρες του σάκου της τράτας πρέπει να είναι σφαιρικού σχήματος και να διαθέτουν μέγιστη διάμετρο 40 cm. Πρέπει να είναι προσδεμένοι με το σχοινί σημαντήρα στο σχοινί του σάκου της τράτας.

Εικόνα 2

Netting twine: PE 6 mm single
or, only in codend, 4 mm double

All meshes turned 90 degree
Main run of netting yarn
parallel to longitudinal
axis of the trawl



Circumference 50 % of adjoining meshes
in tapered part of the trawl — in the case of equal mesh
opening of a rear edge of a belly and extension
— or according to annex I

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ
Απλάδια δίχτυα, δίχτυα εμπλοκής και μανωμένα δίχτυα: κατηγορίες μεγέθους ματιών και είδη-στόχοι

Είδη-στόχοι	Κατηγορίες μεγέθους ματιών (mm)				
	16 ≤ και < 110	32 ≤ και < 110	90 ≤ και < 156 ⁽¹⁾	110 ≤ και < 156	≥ 157
	Ομάδες υποδιαίρεσεων				
	28-32	22-27	22-23	22-32	22-32
Ελάχιστο ποσοστό ειδών-στόχων					
Σαρδελόρεγγα (<i>Sprattus sprattus</i>)	90 ⁽¹⁾	90 ⁽¹⁾	90	90	100
Ρέγγα (<i>Clupea harengus</i>)	*	*	*	*	*
Γλώσσα (<i>Solea vulgaris</i>)	*	*	*	*	*
Ευρωπαϊκή χωματίδα (<i>Pleuronectes platessa</i>)			*	*	*
Νταούκι του Ατλαντικού (<i>Merlangius merlangus</i>)			*	*	*
Καλκάνι (<i>Scophthalmus rhombus</i>)			*	*	*
Λιμάντα (<i>Limanda limanda</i>)			*	*	*
Καλκάνι (<i>Platichthys flesus</i>)			*	*	*
Λεμονόγλωσσα (<i>Microstomus kitt</i>)			*	*	*
Καλκάνι (<i>Psetta maxima</i>)			*	*	*
Γάδος (<i>Gadus morhua</i>)				*	*
Σολομός (<i>Salmo salar</i>)					*

⁽¹⁾ Τα αλιεύματα που διατηρούνται επί του σκάφους δεν πρέπει να περιλαμβάνουν από απόψεως βάρους περισσότερο από 3 % γάδο.
⁽²⁾ Η χρήση της εν λόγω κατηγορίας μεγέθους ματιών επιτρέπεται έως τις 30 Ιουνίου 2006.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

Ελάχιστα μεγέθη εκφόρτωσης

Είδη	Γεωγραφική περιοχή	Ελάχιστο μέγεθος
Γάδος (<i>Gadus morhua</i>)	Υποδιαίρεσεις 22 έως 32	38 cm
Καλκάνι (<i>Platichthys flesus</i>)	Υποδιαίρεσεις 22 έως 25	23 cm
	Υποδιαίρεσεις 26 έως 28	21 cm
	Υποδιαίρεσεις 29 έως 32, νοτίως του γεωγραφικού πλάτους 59° 30' Β	18 cm
Ευρωπαϊκή χωματίδα (<i>Pleuronectes platessa</i>)	Υποδιαίρεσεις 22 έως 32	25 cm
Καλκάνι (<i>Psetta maxima</i>)	Υποδιαίρεσεις 22 έως 32	30 cm
Καλκάνι (<i>Scophthalmus rhombus</i>)	Υποδιαίρεσεις 22 έως 32	30 cm
Χέλι (<i>Anguilla anguilla</i>)	Υποδιαίρεσεις 22 έως 32	35 cm
Σολομός (<i>Salmo salar</i>)	Υποδιαίρεσεις 22 έως 30 και 32	60 cm
	Υποδιαίρεση 31	50 cm
Θαλάσσια πέστροφα (<i>Salmo trutta</i>)	Υποδιαίρεσεις 22 έως 25 και 29 έως 32	40 cm
	Υποδιαίρεσεις 26 έως 28	50 cm

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

Πίνακας αντιστοιχίας

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 88/98 του Συμβουλίου	Παρών κανονισμός
Άρθρο 1	Άρθρο 1
Άρθρο 2	—
Άρθρο 3 παράγραφοι 1 και 2	Άρθρο 14
Άρθρο 3 παράγραφος 3	Άρθρο 15 παράγραφος 1
Άρθρο 3 παράγραφος 4	—
Άρθρο 3 παράγραφος 5	—
Άρθρο 4	—
Άρθρο 5 παράγραφοι 1 και 3	Άρθρο 3
Άρθρο 5 παράγραφος 2	—
Άρθρο 6	Άρθρο 11
Άρθρο 7	Άρθρο 5
Άρθρο 8 παράγραφος 1	Άρθρο 13 παράγραφος 1
Άρθρο 8 παράγραφος 2	Άρθρο 13 παράγραφος 2
Άρθρο 8 παράγραφος 3	Άρθρο 16
Άρθρο 8 παράγραφος 4	Άρθρο 13 παράγραφος 3
Άρθρο 8 α)	Άρθρο 9
Άρθρο 8 β)	Άρθρο 10
Άρθρο 9 παράγραφος 1	Άρθρο 17
Άρθρο 9 παράγραφος 2	Άρθρο 8 παράγραφος 1
Άρθρο 10 παράγραφος 1	—
Άρθρο 10 παράγραφος 2	Άρθρο 23 παράγραφος 1
Άρθρο 10 παράγραφος 3	—
Άρθρο 10 παράγραφος 4	—
Άρθρο 11	Άρθρο 24
Άρθρο 12	Άρθρο 25
Άρθρο 13	Άρθρο 26
Άρθρο 14	Άρθρο 28
Άρθρο 15	Άρθρο 31
Άρθρο 16	Άρθρο 32
Παράρτημα I	Παράρτημα I
Παράρτημα II	—
Παράρτημα III	Παράρτημα IV
Παράρτημα IV	Παράρτηματα II και III
Παράρτημα V	Προσάρτημα 1 του παραρτήματος II
Παράρτημα VI	Παράρτημα V

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 21ης Δεκεμβρίου 2005

για τη σύναψη, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, της συμφωνίας για τη δασμολογική ατέλεια των ολοκληρωμένων κυκλωμάτων πολλαπλών ψηφίδων (MCPs)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2005/964/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 133, σε συνδυασμό με την πρώτη φράση του πρώτου εδαφίου του άρθρου 300 παράγραφος 2,

την πρόταση της Επιτροπής ⁽¹⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Τα ολοκληρωμένα κυκλώματα πολλαπλών ψηφίδων (MCPs) αποτελούν μια νέα μορφή ημιαγωγών που δεν υπήρχαν κατά τη διαπραγμάτευση της συμφωνίας για τις τεχνολογίες της πληροφορικής (ΙΤΑ) του ΠΟΕ. Εάν υπήρχαν τότε, θα είχαν κατά πάσα πιθανότητα περιληφθεί στη συμφωνία με επίπεδο μηδενικών δασμών. Θα πρέπει να διευκολυνθεί το εμπόριο της σημαντικής αυτής τεχνολογίας.
- (2) Η Επιτροπή διαπραγματεύθηκε, εξ ονόματος της Κοινότητας, συμφωνία για τη δασμολογική ατέλεια των ολοκληρωμένων κυκλωμάτων πολλαπλών ψηφίδων (MCPs) (εφεξής «συμφωνία») στο πλαίσιο της συνόδου κυβερνήσεων/αρχών για τους ημιαγωγούς (GAMS).
- (3) Η συμφωνία εξαλείφει τους δασμούς και τα τέλη που εφαρμόζονται στα MCPs αφήνοντας αμετάβλητους τους παγιοποιημένους δασμολογικούς συντελεστές του ΠΟΕ.
- (4) Η συμφωνία επικυρώθηκε από τον Γενικό Γραμματέα του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης που ενεργεί ως θεματοφύλακας στις 28 Νοεμβρίου 2005.
- (5) Η συμφωνία θα πρέπει να συναφθεί εξ ονόματος της Κοινότητας.
- (6) Στην παράγραφο 7 στοιχείο α) της συμφωνίας προβλέπεται ότι μόλις ο θεματοφύλακας παραλάβει τέσσερις πράξεις απο-

δοχής, τα οικεία μέρη θα συμφωνήσουν ως προς την ημερομηνία έναρξης ισχύος της συμφωνίας. Είναι σκόπιμο να εξουσιοδοτηθεί η Επιτροπή, ως εκπροσωπούσα την Κοινότητα στην GAMS να συμφωνήσει σχετική ημερομηνία με τα λοιπά μέρη της συμφωνίας,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Η συμφωνία για τη δασμολογική ατέλεια των ολοκληρωμένων κυκλωμάτων πολλαπλών ψηφίδων (MCPs) συνάπτεται εξ ονόματος της Κοινότητας.

Το κείμενο της συμφωνίας επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Εξουσιοδοτείται η Επιτροπή να συμφωνήσει ημερομηνία έναρξης ισχύος με τα λοιπά μέρη στη συμφωνία. Η ημερομηνία αυτή θα δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Άρθρο 3

Ο πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει τα πρόσωπα που είναι αρμόδια για την κατάθεση, εξ ονόματος της Κοινότητας, της πράξης αποδοχής της συμφωνίας σύμφωνα με την παράγραφο 7 στοιχείο β) αυτής.

Βρυξέλλες, 21 Δεκεμβρίου 2005.

Για το Συμβούλιο

Ο πρόεδρος

B. BRADSHAW

⁽¹⁾ Δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα.

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

για τη δασμολογική ατέλεια των ολοκληρωμένων κυκλωμάτων πολλαπλών ψηφίδων (MCPs)

Υπενθυμίζοντας ότι τα μέλη της συνόδου των κυβερνήσεων/αρχών για τους ημιαγωγούς (GAMS), ήτοι, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα, εκπροσωπούμενη στη GAMS μέσω της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, η Ιαπωνία, η Δημοκρατία της Κορέας, οι Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής, και το χωριστό τελωνειακό έδαφος της Ταϊβάν, Πενγκού, Κινμέν και Ματσού, συμμερίζονται την άποψη για δασμολογική ατέλεια των ολοκληρωμένων κυκλωμάτων πολλαπλών ψηφίδων. Τα εν λόγω μέλη της GAMS συμφώνησαν τα ακόλουθα:

1) Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, ως:

- α) ολοκληρωμένα κυκλώματα πολλαπλών ψηφίδων (MCPs) νοούνται τα ολοκληρωμένα κυκλώματα πολλαπλών ψηφίδων που αποτελούνται από δύο ή περισσότερα διασυνδεδεμένα μονολιθικά ολοκληρωμένα κυκλώματα, που συνενώνονται κατά τρόπο πρακτικά αδιαχώριστο, έστω και σε ένα ή περισσότερα μονωτικά υποθέματα, με ή χωρίς πλαίσιο αγωγού, αλλά δίχως άλλα ενεργητικά ή παθητικά στοιχεία κυκλώματος·
- β) εναρμονισμένο σύστημα νοείται το εναρμονισμένο σύστημα περιγραφής και κωδικοποίησης των εμπορευμάτων που περιλαμβάνεται στο παράρτημα της διεθνούς σύμβασης του εναρμονισμένου συστήματος περιγραφής και κωδικοποίησης εμπορευμάτων, όπως αυτό ενδέχεται να τροποποιηθεί και ύστερα από την έγκριση και εφαρμογή του από τα μέρη στις αντίστοιχες εσωτερικές τους νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις,
- γ) μέρος νοείται ένα μέλος της GAMS ή οιοδήποτε μέλος του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου (ΠΟΕ) που έχει καταθέσει την πράξη αποδοχής του στο θεματοφύλακα· εξάλλου,
- δ) οι όροι που χρησιμοποιούνται στην παρούσα συμφωνία που χρησιμοποιούνται και στη συμφωνία του Μαρακές για την ίδρυση του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου (η συμφωνία ΠΟΕ) χρησιμοποιούνται κατά την έννοια με την οποία χρησιμοποιούνται και στη συμφωνία ΠΟΕ.

2) Η παρούσα συμφωνία ισχύει για όλα τα ολοκληρωμένα κυκλώματα πολλαπλών ψηφίδων, ανεξάρτητα από το σημείο του εναρμονισμένου συστήματος όπου ταξινομούνται.

3) Κάθε μέρος, μηδενίζει, σύμφωνα με την αρχή του πλέον ευνοούμενου εθνους, το συντελεστή όλων των δασμών καθώς και άλλων δασμών και τελών που περιγράφονται στο άρθρο II:1(β) της Γενικής συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου του 1994 (GATT 1994), που ισχύει για τα ολοκληρωμένα κυκλώματα πολλαπλών ψηφίδων, σύμφωνα με τις ακόλουθες διαδικασίες:

- α) κάθε μέρος επιβάλλει δασμούς και τέλη μηδενικού συντελεστή στα ολοκληρωμένα κυκλώματα πολλαπλών ψηφίδων έως ότου όλα τα μέρη συμφωνήσουν κατά τη διαπραγμάτευση κάποιας πολυμερούς συμφωνίας για τη μείωση των δασμών υπό την αιγίδα του ΠΟΕ, ότι καλύπτεται επαρκώς το εμπόριο ολοκληρωμένων κυκλωμάτων πολλαπλών ψηφίδων στο σύνολό του·
- β) τότε, ή, σε περίπτωση που αυτό συμβεί πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 2006, την 1η Ιανουαρίου 2007, κάθε μέρος θα παγιοποιήσει όλους τους μηδενικούς δασμούς και όλα τα μηδενικά τέλη που ισχύουν για τα ολοκληρωμένα κυκλώματα πολλαπλών ψηφίδων·
- γ) όλα τα μέρη συμφωνούν να συνεργασθούν με άλλα μέλη του ΠΟΕ για την επίτευξη του στόχου της κάλυψης του παγκόσμιου εμπορίου ολοκληρωμένων κυκλωμάτων πολλαπλών ψηφίδων σε ποσοστό 90 τοις εκατό από την προαναφερόμενη συμφωνία μείωσης των δασμών.

4) α) Κάθε μέρος, εφόσον αποδέχεται την παρούσα συμφωνία, διαβιβάζει στο θεματοφύλακα κατάλογο των δασμολογικών κλάσεων που περιέχουν ολοκληρωμένα κυκλώματα πολλαπλών ψηφίδων. Εάν στη συνέχεια ένα μέρος ταξινομήσει ένα ολοκληρωμένο κύκλωμα πολλαπλών ψηφίδων σε κλάση που δεν περιλαμβάνεται στον αρχικό του κατάλογο, διαβιβάζει πάραυτα έναν τροποποιημένο κατάλογο στο θεματοφύλακα.

β) Οιοδήποτε μέρος δύναται, ανά πάσα στιγμή, να ζητήσει την πραγματοποίηση τροποποιήσεων στον κατάλογο άλλου μέρους που θεωρεί ελλιπή. Στην περίπτωση αυτή το μέρος στο οποίο υποβάλλεται το αίτημα διαβουλεύεται και συνεργάζεται με το μέρος που υποβάλλει το αίτημα καλή την πίστη, με στόχο την πραγματοποίηση όλων των απαραίτητων τροποποιήσεων. Ο τροποποιημένος κατάλογος υποβάλλεται στο θεματοφύλακα.

γ) Ο θεματοφύλακας διαβιβάζει τον υποβληθέντα κατάλογο, περιλαμβανομένων των τροποποιήσεών του, σε όλα τα μέρη.

5) Με την επιφύλαξη της αυτόνομης κατάργησης των ισχυόντων δασμών και τελών σε ολοκληρωμένα κυκλώματα πολλαπλών ψηφίδων βάσει της παρούσας συμφωνίας, κάθε μέρος επιτρέπεται να λάβει υπόψη την παγιοποίηση των μηδενικών δασμών σε ολοκληρωμένα κυκλώματα πολλαπλών ψηφίδων στο πλαίσιο αμοιβαίων παραχωρήσεων κατά τη διαπραγμάτευση κάποιας πολυμερούς συμφωνίας για τη μείωση των δασμών υπό την αιγίδα του ΠΟΕ.

- 6) Με την επιφύλαξη της παραγράφου 3, κανένα σημείο της εν λόγω συμφωνίας δεν ερμηνεύεται κατά τρόπον που να θίγει τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις ενός μέρους βάσει της συμφωνίας του ΠΟΕ.
- 7) α) Μόλις φτάσουν στο θεματοφύλακα οι τέσσερις πράξεις αποδοχής της συμφωνίας εκ μέρους των μελών της GAMS, τα εν λόγω μέλη έρχονται σε συμφωνία σχετικά με την έναρξη ισχύος της συμφωνίας ανάμεσά τους.
- β) Η εν λόγω συμφωνία θα είναι ανοιχτή για την αποδοχή της από οιοδήποτε μέλος του ΠΟΕ. Μετά τη θέση της παρούσας συμφωνίας σε ισχύ, η κάθε αποδοχή της αρχίζει να ισχύει την ημερομηνία κατά την οποία την παραλαμβάνει ο θεματοφύλακας. Ο θεματοφύλακας ενημερώνει όλα τα μέρη κατά την παραλαβή αποδοχής.
- γ) Εφόσον τα μέρη συμφωνήσουν να τροποποιήσουν την εν λόγω συμφωνία, τα στοιχεία α) και β) ισχύουν τηρουμένων των αναλογιών και για την εν λόγω τροποποίηση.
- 8) Η εν λόγω συμφωνία λύεται όταν όλα τα μέρη παγιοποιήσουν όλους τους μηδενικούς δασμούς και τα μηδενικά τέλη που ισχύουν για ολοκληρωμένα κυκλώματα πολλαπλών ψηφίδων, σύμφωνα με την παράγραφο 3 στοιχεία α) έως γ).
- 9) Το πρωτότυπο της παρούσας συμφωνίας στην αγγλική γλώσσα καθώς και οι πράξεις αποδοχής κατατίθενται στον Γενικό Γραμματέα του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
-

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΑΣΦΑΛΙΣΗ ΤΩΝ ΔΙΑΚΙΝΟΥΜΕΝΩΝ ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΩΝ

ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 203

της 26ης Μαΐου 2005

για την αναθεώρηση της απόφασης αριθ. 170, της 11ης Ιουνίου 1998, σχετικά με τη σύνταξη των καταστάσεων που προβλέπονται στο άρθρο 94 παράγραφος 4 και στο άρθρο 95 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 του Συμβουλίου

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ και την συμφωνία ΕΕ-Ελβετίας)

(2005/965/ΕΚ)

Η ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΩΝ ΔΙΑΚΙΝΟΥΜΕΝΩΝ ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

το άρθρο 81 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 του Συμβουλίου, της 14ης Ιουνίου 1971, περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης στους μισθωτούς, στους μη μισθωτούς και στα μέλη των οικογενειών τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας ⁽¹⁾, σύμφωνα με το οποίο η διοικητική επιτροπή είναι επιφορτισμένη να χειρίζεται όλα τα διοικητικά ή ερμηνευτικά θέματα που απορρέουν από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 και τους μεταγενέστερους κανονισμούς,

το άρθρο 36 παράγραφος 2 του προαναφερόμενου κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71,

το άρθρο 17 παράγραφοι 1 έως 4, το άρθρο 29 παράγραφοι 1 έως 3, το άρθρο 30 παράγραφοι 1 και 3, το άρθρο 94 παράγραφοι 4 και 5, το άρθρο 95 παράγραφοι 4 και 5, και το άρθρο 102 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 του Συμβουλίου ⁽²⁾,

την απόφαση αριθ. 170 ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε από την απόφαση αριθ. 185 ⁽⁴⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η εισαγωγή της ευρωπαϊκής κάρτας ασφάλισης ασθένειας, της οποίας η διάρκεια ισχύος μπορεί να υπερβαίνει κατά πολύ την αντίστοιχη διάρκεια του παλαιού εντύπου E 111, καθιστά δυσχερή την σύνταξη, σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στην απόφαση αριθ. 170, των καταστάσεων που προβλέπονται στο άρθρο 94 παράγραφος 4 και στο άρθρο 95 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72.
- (2) Προκειμένου να εξασφαλιστεί, ότι τα μέλη της οικογένειας ενός εργαζόμενου ή ένας συνταξιούχος ή/και τα μέλη της οικογένειάς του μπορούν να απολαύουν πλήρως των δικαιωμάτων που τους παρέχει ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 σε περίπτωση μεταφοράς του τόπου κατοικίας σε κράτος μέλος άλλο από το αρμόδιο κράτος, η ημερομηνία που αναγράφεται στα έντυπα E 109 και E 121 πρέπει αυτομάτως να υπερισχύει έναντι της ημερομηνίας λήξης των δικαιωμάτων που αναγράφεται στα έντυπα E 106, E 112, στην ευρωπαϊκή κάρτα ασφάλισης ασθένειας ή στο νέο υπόδειγμα του εντύπου E 111 και στο έντυπο E 128, τα οποία τους είχαν χορηγηθεί.

⁽¹⁾ ΕΕ L 149 της 5.7.1971, σ. 2· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 647/2005 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 117 της 4.5.2005, σ. 1).

⁽²⁾ ΕΕ L 74 της 27.3.1972, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 647/2005.

⁽³⁾ ΕΕ L 275 της 10.10.1998, σ. 40.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 55 της 1.3.2003, σ. 74.

- (3) Προκειμένου να αποφευχθούν οι διπλές πληρωμές από τον αρμόδιο φορέα (κατ' αποκοπή ποσό και πραγματικά ποσά), κρίνεται σκόπιμο να προβλεφθούν διαδικασίες που δεν θα επιτρέπουν στα μέλη της οικογένειας ενός εργαζόμενου, σε ένα συνταξιούχο ή/και στα μέλη της οικογένειάς του που έχουν μεταφέρει τον τόπο κατοικίας τους σε άλλο κράτος μέλος, να συνεχίσουν να χρησιμοποιούν, μετά την ημερομηνία που χρησιμεύει ως αφετηρία για τον υπολογισμό των κατ' αποκοπή ποσών, την ευρωπαϊκή κάρτα ασφάλισης ασθένειας που έχει χορηγηθεί από τον αρμόδιο φορέα.
- (4) Κρίνεται σκόπιμο να προβλεφθούν επίσης διαδικασίες, για να αποφευχθεί η περίπτωση, κατά την οποία τα μέλη της οικογένειας ενός εργαζόμενου ή ένας συνταξιούχος ή/και τα μέλη της οικογένειάς του μεταφέρουν τον τόπο κατοικίας τους στο αρμόδιο κράτος ή σε κράτος άλλο από την χώρα κατοικίας και συνεχίζουν να χρησιμοποιούν την ευρωπαϊκή κάρτα ασφάλισης ασθένειας που χορηγήθηκε από τον φορέα του τόπου κατοικίας μετά την καταληκτική ημερομηνία για τον υπολογισμό των κατ' αποκοπή ποσών,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Το άρθρο 1 της απόφασης αριθ. 170 τροποποιείται ως εξής:

α) το στοιχείο γ) του σημείου 2 του τμήματος I καταργείται·

β) το στοιχείο δ) του σημείου 2 του τμήματος I αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«η ημερομηνία παραλαβής του εντύπου E 109 από τον φορέα του τόπου κατοικίας, όταν στο εν λόγω έντυπο δεν αναγράφεται η ημερομηνία κτήσης του δικαιώματος παροχών σε είδος σύμφωνα με την νομοθεσία του αρμόδιου κράτους που προβλέπεται στο στοιχείο α), ούτε η ημερομηνία μεταφοράς του τόπου κατοικίας που προβλέπεται στο στοιχείο β).»·

γ) στο τμήμα I προστίθεται το ακόλουθο σημείο 2α:

«Ο φορέας του τόπου κατοικίας ενημερώνει τον αρμόδιο φορέα σχετικά με την εγγραφή του ενδιαφερόμενου προσώπου, προκειμένου ο τελευταίος αυτός φορέας να υποδείξει στον πρώτο τα μέτρα που πρέπει να εφαρμοσθούν για λογαριασμό του, ώστε να αποφευχθεί το ενδεχόμενο το ενδιαφερόμενο πρόσωπο να συνεχίσει να χρησιμοποιεί την ευρωπαϊκή κάρτα ασφάλισης ασθένειας που του έχει χορηγηθεί από τον αρμόδιο φορέα.

Ο φορέας του τόπου κατοικίας πληροφορεί το ενδιαφερόμενο πρόσωπο, ότι από την ημερομηνία της εγγραφής του στον εν λόγω φορέα δεν ισχύει πλέον η ευρωπαϊκή κάρτα ασφάλισης ασθένειας που είχε εκδοθεί από τον αρμόδιο φορέα. Εφόσον κριθεί αναγκαίο, του χορηγεί νέα ευρωπαϊκή κάρτα ασφάλισης ασθένειας.»·

δ) στο τμήμα I προστίθεται το ακόλουθο σημείο 4α:

«Ο φορέας του προηγούμενου τόπου κατοικίας υποδεικνύει στον αρμόδιο φορέα ή/και στον φορέα του νέου τόπου κατοικίας τα μέτρα που πρέπει να εφαρμοσθούν, προκειμένου να αποφευχθεί το ενδεχόμενο το ασφαλισμένο πρόσωπο να συνεχίσει να χρησιμοποιεί, πέραν της ημερομηνίας της εγγραφής, την ευρωπαϊκή κάρτα ασφάλισης ασθένειας που του είχε χορηγήσει.

Ο αρμόδιος φορέας ή/και ο φορέας του νέου τόπου κατοικίας πληροφορεί το ενδιαφερόμενο πρόσωπο, ότι η ευρωπαϊκή κάρτα ασφάλισης ασθένειας που του χορηγήθηκε από τον φορέα του προηγούμενου τόπου κατοικίας δεν ισχύει πλέον μετά την καταληκτική ημερομηνία για τον υπολογισμό των κατ' αποκοπή ποσών. Εφόσον κριθεί αναγκαίο, του χορηγεί νέα ευρωπαϊκή κάρτα ασφάλισης ασθένειας.»·

ε) το στοιχείο γ) του σημείου 2 του τμήματος II καταργείται·

στ) το στοιχείο δ) του σημείου 2 του τμήματος II αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«η ημερομηνία παραλαβής του εντύπου E 121 από τον φορέα του τόπου κατοικίας, όταν στο εν λόγω έντυπο δεν αναγράφεται η ημερομηνία κτήσης του δικαιώματος παροχών σε είδος σύμφωνα με την νομοθεσία του αρμόδιου κράτους που προβλέπεται στο στοιχείο α), ούτε η ημερομηνία μεταφοράς του τόπου κατοικίας που προβλέπεται στο στοιχείο β).»·

ζ) στο τμήμα II προστίθεται το ακόλουθο σημείο 2α:

«Ο φορέας του τόπου κατοικίας ενημερώνει τον αρμόδιο φορέα σχετικά με την εγγραφή του ενδιαφερόμενου προσώπου, προκειμένου ο τελευταίος αυτός φορέας να υποδείξει στον πρώτο τα μέτρα που πρέπει να εφαρμοσθούν, ώστε να αποφευχθεί το ενδεχόμενο το ασφαλισμένο πρόσωπο να συνεχίσει να χρησιμοποιεί την ευρωπαϊκή κάρτα ασφάλισης ασθένειας που του έχει χορηγηθεί από τον αρμόδιο φορέα.

Ο φορέας του τόπου κατοικίας πληροφορεί το ενδιαφερόμενο πρόσωπο, ότι από την ημερομηνία της εγγραφής του στον εν λόγω φορέα δεν ισχύει πλέον η ευρωπαϊκή κάρτα ασφάλισης ασθένειας που είχε εκδοθεί από τον αρμόδιο φορέα. Εφόσον κριθεί αναγκαίο, του χορηγεί νέα ευρωπαϊκή κάρτα ασφάλισης ασθένειας.»·

η) στο τμήμα II προστίθεται το ακόλουθο σημείο 4α:

«Ο φορέας του προηγούμενου τόπου κατοικίας υποδεικνύει στον αρμόδιο φορέα ή/και στον φορέα του νέου τόπου κατοικίας τα μέτρα που πρέπει να εφαρμοσθούν, προκειμένου να αποφευχθεί το ενδεχόμενο το ασφαλισμένο πρόσωπο να συνεχίσει να χρησιμοποιεί, πέραν της ημερομηνίας της εγγραφής, την ευρωπαϊκή κάρτα ασφάλισης ασθένειας που του είχε χορηγήσει.

Ο αρμόδιος φορέας ή/και ο φορέας του νέου τόπου κατοικίας πληροφορεί το ενδιαφερόμενο πρόσωπο, ότι η ευρωπαϊκή κάρτα ασφάλισης ασθένειας που του χορηγήθηκε από τον φορέα του προηγούμενου τόπου κατοικίας δεν ισχύει πλέον μετά την καταληκτική ημερομηνία για τον υπολογισμό των κατ' αποκοπή ποσών. Εφόσον κριθεί αναγκαίο, του χορηγεί νέα ευρωπαϊκή κάρτα ασφάλισης ασθένειας.».

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2006.

Ο πρόεδρος της διοικητικής επιτροπής

Claude EWEN

(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει του τίτλου V της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση)

ΑΠΟΦΑΣΗ 2005/966/ΚΕΠΠΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 14ης Νοεμβρίου 2005

για τη σύναψη συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας σχετικά με τη συμμετοχή της Ελβετικής Συνομοσπονδίας στην αποστολή παρακολούθησης της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην Ατσέ (Ινδονησία) (αποστολή παρακολούθησης Ατσέ — ΑΠΑ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 24,

τη σύσταση της προεδρίας,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 9 Σεπτεμβρίου 2005, το Συμβούλιο υιοθέτησε την κοινή δράση 2005/643/ΚΕΠΠΑ για την αποστολή παρακολούθησης της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην Ατσέ (Ινδονησία) (αποστολή παρακολούθησης Ατσέ — ΑΠΑ) ⁽¹⁾.
- (2) Το άρθρο 10 παράγραφος 4 της εν λόγω κοινής δράσης προβλέπει ότι οι λεπτομέρειες των ρυθμίσεων σχετικά με τη συμμετοχή τρίτων κρατών καθορίζονται βάσει συμφωνιών, σύμφωνα με το άρθρο 24 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση.
- (3) Στις 13 Δεκεμβρίου 2004, το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την προεδρία, επικουρούμενη, αν χρειάζεται, από τον Γενικό Γραμματέα/Υπατο Εκπρόσωπο, σε περίπτωση μελλοντικών ενωσιακών επιχειρήσεων μη στρατιωτικής διαχείρισης κρίσεων, να αρχίζει διαπραγματεύσεις με τρίτα κράτη με σκοπό τη σύναψη συμφωνίας βάσει του υποδείγματος συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τρίτου κράτους για τη συμμετοχή τρίτου κράτους σε ενωσιακή επιχείρηση μη στρατιωτικής διαχείρισης κρίσεων. Στη βάση αυτή, η προεδρία διαπραγματεύθηκε συμφωνία με την Ελβετική Συνομοσπονδία σχετικά με τη συμμετοχή της Ελβετικής Συνομοσπονδίας στην αποστολή παρακολούθησης της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην Ατσέ (Ινδονησία) (αποστολή παρακολούθησης Ατσέ — ΑΠΑ).
- (4) Η συμφωνία θα πρέπει να εγκριθεί,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Η συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας σχετικά με τη συμμετοχή της Ελβετικής Συνομοσπονδίας στην αποστολή παρακολούθησης της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην Ατσέ (Ινδονησία) (αποστολή παρακολούθησης Ατσέ — ΑΠΑ), εγκρίνεται εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Το κείμενο της συμφωνίας επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Ο πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το ή τα πρόσωπα που είναι αρμόδια να υπογράψουν τη συμφωνία δεσμεύοντας την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση παράγει αποτελέσματα από την ημέρα της έκδοσής της.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 14 Νοεμβρίου 2005.

Για το Συμβούλιο

Η Πρόεδρος

T. JOWELL

⁽¹⁾ ΕΕ L 234 της 11.9.2005, σ. 13.

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας σχετικά με τη συμμετοχή της Ελβετικής Συνομοσπονδίας στην αποστολή παρακολούθησης της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην Ατσέ (Ινδονησία) (αποστολή παρακολούθησης Ατσέ — ΑΠΑ)

η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ (ΕΕ),

αφενός, και

Η ΕΛΒΕΤΙΚΗ ΣΥΝΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑ,

αφετέρου,

καλούμενες εφεξής τα «μέρη»,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ:

- το μνημόνιο συμφωνίας που υπογράφηκε στις 15 Αυγούστου 2005 μεταξύ της κυβέρνησης της Ινδονησίας (ΚΙ) και του Κινήματος για μια Ελεύθερη Ατσέ (ΚΕΑ) για μια ειρηνική, συνολική και βιώσιμη διευθέτηση της σύγκρουσης στην Ατσέ, το οποίο προνοεί κυρίως για τη σύσταση αποστολής Παρακολούθησης στην Ατσέ (ΑΠΑ),
- τη συμφωνία μεταξύ της ΚΙ και της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της 3ης Οκτωβρίου 2005, όσον αφορά τα καθήκοντα, το καθεστώς τα προνόμια και τις ασυλίες της ΑΠΑ και των μελών της,
- την πρόσκληση προς την Ελβετική Συνομοσπονδία να συμμετάσχει στην ΑΠΑ,
- την αποδοχή από την Ελβετική Συνομοσπονδία να συμμετάσχει στην ΑΠΑ,
- την υιοθέτηση από το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης της κοινής δράσης 2005/643/ΚΕΠΠΑ, της 9ης Σεπτεμβρίου 2005, για την αποστολή παρακολούθησης της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην Ατσέ (Ινδονησία) (αποστολή παρακολούθησης Ατσέ — ΑΠΑ),
- την απόφαση της Επιτροπής Πολιτικής και Ασφάλειας, της 20ής Σεπτεμβρίου 2005, για την αποδοχή της συνεισφοράς της Ελβετικής Συνομοσπονδίας στην ΑΠΑ,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΕΞΗΣ:

Άρθρο 1

Συμμετοχή στην ΑΠΑ

1. Η Ελβετική Συνομοσπονδία συμμετέχει στην κοινή δράση 2005/643/ΚΕΠΠΑ, της 9ης Σεπτεμβρίου 2005, για την αποστολή παρακολούθησης της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην Ατσέ (Ινδονησία) (αποστολή παρακολούθησης Ατσέ — ΑΠΑ), καθώς και σε οποιαδήποτε κοινή δράση ή απόφαση με την οποία το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης αποφασίζει την παράταση της ΑΠΑ, σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας και τυχόν απαιτούμενες εκτελεστικές ρυθμίσεις.
2. Η συνεισφορά της Ελβετικής Συνομοσπονδίας στην ΑΠΑ δεν θίγει την αυτονομία λήψης αποφάσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
3. Η Ελβετική Συνομοσπονδία εξασφαλίζει ότι το προσωπικό της που συμμετέχει στην ΑΠΑ εκτελεί την αποστολή του σύμφωνα με:
 - α) την κοινή δράση 2005/643/ΚΕΠΠΑ και πιθανές μεταγενέστερες τροποποιήσεις της·

β) το σχέδιο επιχειρήσεων (Operation Plan – OPLAN)·

γ) τα μέτρα εφαρμογής.

4. Το προσωπικό που αποσπάται από την Ελβετική Συνομοσπονδία στην ΑΠΑ εκτελεί τα καθήκοντά του και συμπεριφέρεται με αποκλειστικό γνώμονα το συμφέρον της ΑΠΑ.
5. Η Ελβετική Συνομοσπονδία ενημερώνει, εγκαίρως, τον αρχηγό αποστολής της ΑΠΑ και τη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης για κάθε αλλαγή που επέρχεται στη συνεισφορά της στην ΑΠΑ.
6. Το αποσπασμένο προσωπικό στην ΑΠΑ υποβάλλεται σε ιατρική εξέταση και εμβολιασμό και λαμβάνει ιατρική βεβαίωση ότι είναι ικανό προς υπηρεσία από αρμόδια αρχή της Ελβετικής Συνομοσπονδίας. Το αποσπασμένο προσωπικό στην ΑΠΑ προσκομίζει αντίγραφο της βεβαίωσης αυτής.

Άρθρο 2

Καθεστώς του προσωπικού

1. Το καθεστώς του προσωπικού με το οποίο συνεισφέρει η Ελβετική Συνομοσπονδία στην ΑΠΑ διέπεται από τη συμφωνία για το καθεστώς της αποστολής, η οποία συνήφθη μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της ΚΙ.

2. Με την επιφύλαξη της συμφωνίας για το καθεστώς αποστολής που αναφέρεται στην παράγραφο 1, η Ελβετική Συνομοσπονδία ασκεί τη δικαιοδοσία της επί του προσωπικού της που συμμετέχει στην ΑΠΑ.

3. Η Ελβετική Συνομοσπονδία έχει την ευθύνη να αντικρούει τυχόν αξιώσεις που συνδέονται με τη συμμετοχή στην ΑΠΑ, οι οποίες εγείρονται από το προσωπικό της ή το αφορούν. Η Ελβετική Συνομοσπονδία έχει την ευθύνη να ασκεί αγωγή, ιδίως δικαστική, ή πειθαρχική δίωξη, καθ' οιουδήποτε μέλους του προσωπικού της, σύμφωνα με τις νομοθετικές και κανονιστικές της διατάξεις.

4. Η Ελβετική Συνομοσπονδία αναλαμβάνει την υποχρέωση να υποβάλει δήλωση όσον αφορά την παραίτηση από αξιώσεις έναντι οποιουδήποτε κράτους που συμμετέχει στην ΑΠΑ, και προβαίνει στην ενέργεια αυτή κατά την υπογραφή της παρούσας συμφωνίας. Υπόδειγμα της δήλωσης αυτής προσαρτάται στην παρούσα συμφωνία.

5. Η Ευρωπαϊκή Ένωση μεριμνά ώστε τα κράτη μέλη της να υποβάλουν δήλωση όσον αφορά την παραίτηση από αξιώσεις για τη συμμετοχή της Ελβετικής Συνομοσπονδίας στην ΑΠΑ, και προβαίνουν στην ενέργεια αυτή κατά την υπογραφή της παρούσας συμφωνίας. Υπόδειγμα της δήλωσης αυτής προσαρτάται στην παρούσα συμφωνία.

Άρθρο 3

Διαβατισμένες πληροφορίες

Η Ελβετική Συνομοσπονδία λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα προκειμένου να εξασφαλίσει ότι οι διαβατισμένες πληροφορίες της ΕΕ προστατεύονται σύμφωνα με τους κανονισμούς ασφαλείας του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, οι οποίοι περιλαμβάνονται στην απόφαση 2001/264/ΕΚ του Συμβουλίου ⁽¹⁾, και σύμφωνα με τις περαιτέρω οδηγίες που εκδίδονται από τις αρμόδιες αρχές, στις οποίες περιλαμβάνεται ο αρχηγός αποστολής της ΑΠΑ.

Άρθρο 4

Δομή διοίκησης

1. Το σύνολο του προσωπικού που συμμετέχει στην ΑΠΑ τελεί πλήρως υπό τη διοίκηση των εθνικών του αρχών.

⁽¹⁾ ΕΕ L 101 της 11.4.2001, σ. 1.

2. Οι εθνικές αρχές μεταβιβάζουν τον επιχειρησιακό έλεγχο στον αρχηγό αποστολής της ΑΠΑ, ο οποίος ασκεί την εξουσία αυτή μέσω ιεραρχικής δομής διοίκησης και ελέγχου.

3. Ο αρχηγός αποστολής ηγείται της ΑΠΑ και ασκεί την καθημερινή της διαχείριση.

4. Η Ελβετική Συνομοσπονδία έχει τα ίδια δικαιώματα και υποχρεώσεις, όσον αφορά την καθημερινή διαχείριση της επιχείρησης, με τα συμμετέχοντα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης που συμμετέχουν στην επιχείρηση, σύμφωνα με τις νομικές πράξεις που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1.

5. Ο αρχηγός αποστολής της ΑΠΑ είναι υπεύθυνος για τον πειθαρχικό έλεγχο του προσωπικού της ΑΠΑ. Οσάκις ενδείκνυται, η αρμόδια εθνική αρχή ασκεί πειθαρχική δίωξη.

6. Η Ελβετική Συνομοσπονδία ορίζει σημείο επαφής για το εθνικό της σώμα (ΣΕΣ) προκειμένου να εκπροσωπεί το εθνικό της σώμα στην ΑΠΑ. Το ΣΕΣ αναφέρεται στον αρχηγό αποστολής της ΑΠΑ για εθνικά θέματα και είναι υπεύθυνο για την καθημερινή πειθαρχία του σώματος.

7. Η απόφαση για τον τερματισμό της ΑΠΑ λαμβάνεται από την Ευρωπαϊκή Ένωση, κατόπιν διαβουλεύσεων με την Ελβετική Συνομοσπονδία, εφόσον η Ελβετική Συνομοσπονδία εξακολουθεί να συνεισφέρει στην ΑΠΑ κατά την ημερομηνία τερματισμού της επιχείρησης.

Άρθρο 5

Χρηματοδοτικές πυξές

1. Η Ελβετική Συνομοσπονδία αναλαμβάνει όλα τα έξοδα που συνδέονται με τη συμμετοχή της στην επιχείρηση, εκτός αν τα έξοδα καλύπτονται από την κοινή χρηματοδότηση, κατά τα οριζόμενα στον προϋπολογισμό λειτουργίας της επιχείρησης.

2. Σε περίπτωση θανάτου, τραυματισμού, απώλειας ή ζημίας φυσικών ή νομικών προσώπων από το ή τα κράτη όπου διεξάγεται η επιχείρηση, η Ελβετική Συνομοσπονδία, όταν αποδειχθεί η ευθύνη της, καταβάλλει αποζημίωση, υπό τους όρους που προβλέπονται στη συμφωνία για το καθεστώς της αποστολής, κατά τα αναφερόμενα στο άρθρο 2 παράγραφος 1.

Άρθρο 6

Συνεισφορά στον προϋπολογισμό λειτουργίας

1. Η Ελβετική Συνομοσπονδία συνεισφέρει στη χρηματοδότηση του προϋπολογισμού λειτουργίας της ΑΠΑ.

2. Υπογράφεται διακανονισμός μεταξύ του αρχηγού αποστολής της ΑΠΑ και των αρμοδίων διοικητικών υπηρεσιών της Ελβετικής Συνομοσπονδίας σχετικά με τις πρακτικές λεπτομέρειες για την καταβολή της συνεισφοράς της Ελβετικής Συνομοσπονδίας. Ο εν λόγω διακανονισμός περιλαμβάνει, μεταξύ άλλων, διατάξεις όσον αφορά:

α) το σχετικό ποσό·

β) τις ρυθμίσεις για την καταβολή της χρηματοδοτικής συνεισφοράς·

γ) τη διαδικασία ελέγχου λογαριασμών.

Άρθρο 7

Ρυθμίσεις για την εφαρμογή της συμφωνίας

Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 6 παράγραφος 2, ο γενικός γραμματέας του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης/Υπατος Εκπρόσωπος για την Κοινή Εξωτερική Πολιτική και Πολιτική Ασφαλείας, και οι αρμόδιες αρχές της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, προβαίνουν σε κάθε αναγκαία τεχνική ή διοικητική ρύθμιση στο πλαίσιο της εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 8

Μη συμμόρφωση

Εφόσον ένα από τα μέρη παραλείπει να συμμορφωθεί με τις υποχρεώσεις του, όπως ορίζονται στα προηγούμενα άρθρα, το άλλο μέρος έχει το δικαίωμα να καταγγείλει την παρούσα συμφωνία με επίδοση προειδοποίησης ενός μηνός.

Άρθρο 9

Ρύθμιση διαφορών

Διαφορές που αφορούν την ερμηνεία ή την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας ρυθμίζονται διά της διπλωματικής οδού μεταξύ των μερών.

Άρθρο 10

Έναρξη ισχύος

1. Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του πρώτου μηνός αφότου τα μέρη κοινοποίησαν το ένα στο άλλο την ολοκλήρωση των αναγκαίων, για το σκοπό αυτό, εσωτερικών διαδικασιών τους.

2. Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται προσωρινά από την ημερομηνία υπογραφής.

3. Η παρούσα συμφωνία παραμένει σε ισχύ καθόσον διαρκεί η συνεισφορά της Ελβετικής Συνομοσπονδίας στην επιχείρηση.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις **22-12-2005**, στην αγγλική γλώσσα, σε δύο αντίτυπα.

Για την Ευρωπαϊκή Ένωση

Για την Ελβετική
Συνομοσπονδία

ΔΗΛΩΣΕΙΣ

που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφοι 4 και 5 της συμφωνίας

Δήλωση των κρατών μελών της ΕΕ:

«Τα κράτη μέλη της ΕΕ τα οποία εφαρμόζουν την κοινή δράση της ΕΕ 2005/643/ΚΕΠΠΑ, της 9ης Σεπτεμβρίου 2005, για την αποστολή παρακολούθησης της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην Ατσέ (Ινδονησία) (αποστολή παρακολούθησης Ατσέ — ΑΠΑ), θα προσπαθήσουν, στο βαθμό που τους επιτρέπει η εσωτερική έννομη τάξη τους, να παραιτούνται κατά το δυνατόν, από τις τυχόν αξιώσεις τους κατά της Ελβετικής Συνομοσπονδίας για τον τραυματισμό ή θάνατο μελών του προσωπικού τους ή για τη ζημία ή απώλεια περιουσιακών στοιχείων τους που χρησιμοποιούνται από την ενωσιακή επιχείρηση διαχείρισης κρίσεων, εάν ο τραυματισμός, ο θάνατος, η ζημία ή η απώλεια:

- προκλήθηκε από προσωπικό της Ελβετικής Συνομοσπονδίας κατά την εκτέλεση των καθηκόντων του σε σχέση με την ενωσιακή επιχείρηση διαχείρισης κρίσεων, εκτός από την περίπτωση βαρείας αμέλειας ή δόλου, ή
- ήταν αποτέλεσμα της χρήσης οιοδήποτε από τα περιουσιακά στοιχεία της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, υπό την προϋπόθεση ότι τα περιουσιακά στοιχεία χρησιμοποιήθηκαν σε σχέση με την επιχείρηση και εκτός από περίπτωση βαρείας αμέλειας ή δόλου του προσωπικού της ενωσιακής επιχείρησης διαχείρισης κρίσεων από την Ελβετική Συνομοσπονδία το οποίο χρησιμοποιεί τα εν λόγω περιουσιακά στοιχεία.»

Δήλωση της Ελβετικής Συνομοσπονδίας:

«Η Ελβετική Συνομοσπονδία η οποία συμμετέχει στην κοινή δράση της ΕΕ 2005/643/ΚΕΠΠΑ, της 9ης Σεπτεμβρίου 2005, για την αποστολή παρακολούθησης της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην Ατσέ (Ινδονησία) (αποστολή παρακολούθησης Ατσέ — ΑΠΑ) θα προσπαθεί, στο βαθμό που της επιτρέπει η εσωτερική έννομη τάξη της, να παραιτείται κατά το δυνατόν, από τις τυχόν αξιώσεις της καθ' οιουδήποτε άλλου κράτους που συμμετέχει στην ενωσιακή επιχείρηση διαχείρισης κρίσεων για τον τραυματισμό ή θάνατο μελών του προσωπικού της ή για τη ζημία ή απώλεια περιουσιακών στοιχείων της που χρησιμοποιούνται από την ενωσιακή επιχείρηση διαχείρισης κρίσεων, εάν ο τραυματισμός, ο θάνατος, η ζημία ή η απώλεια:

- προκλήθηκε από προσωπικό κατά την εκτέλεση των καθηκόντων του σε σχέση με την ενωσιακή επιχείρηση διαχείρισης κρίσεων, εκτός από την περίπτωση βαρείας αμέλειας ή δόλου, ή
 - ήταν αποτέλεσμα της χρήσης οιοδήποτε από τα περιουσιακά στοιχεία των κρατών που συμμετέχουν στην ενωσιακή επιχείρηση διαχείρισης κρίσεων, υπό την προϋπόθεση ότι τα περιουσιακά στοιχεία χρησιμοποιήθηκαν σε σχέση με την επιχείρηση και εκτός από περίπτωση βαρείας αμέλειας ή δόλου του προσωπικού της ενωσιακής επιχείρησης διαχείρισης κρίσεων το οποίο χρησιμοποιεί τα εν λόγω περιουσιακά στοιχεία.»
-

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

Διορθωτικό στην κοινή δράση 2005/825/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 24ης Νοεμβρίου 2005, σχετικά με την εντολή του ειδικού εκπροσώπου της Ευρωπαϊκής Ένωσης στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 307 της 25ης Νοεμβρίου 2005)

Στη σελίδα 60, στο άρθρο 1 σημείο 2 (τροποποιημένο άρθρο 6 παράγραφος 1 της κοινής δράσης 2004/569/ΚΕΠΠΑ):

αντί: «2) Το άρθρο 6, παράγραφος 1, αντικαθίσταται με το εξής κείμενο:

“1. Το ποσό δημοσιονομικής αναφοράς ορίζεται σε 160 000 EUR.”»

διάβαζε: «2) Το άρθρο 6 παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

“1. Το ποσό δημοσιονομικής αναφοράς ορίζεται σε 430 000 EUR.” »

Διορθωτικό στην οδηγία 78/659/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 18ης Ιουλίου 1978, περί της ποιότητας των γλυκών υδάτων που έχουν ανάγκη προστασίας ή βελτιώσεως για τη διατήρηση της ζωής των ιχθύων

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων L 281 της 10ης Νοεμβρίου 1979)

(Ελληνική «Ειδική Έκδοση», τόμος 1, κεφάλαιο 15, σ. 172)

Στη σελίδα 3, στο άρθρο 10 πρώτη πρόταση:

αντί: «Σε περίπτωση κατά την οποία γλυκά ύδατα διασχίζουν ή αποτελούν τα σύνορα μεταξύ Κρατών μελών και ένα από τα Κράτη αυτά σκοπεύει να καθορίσει αυτά τα ύδατα, τα Κράτη αυτά κατόπιν διαβουλεύσεων προσδιορίζουν το τμήμα των υδάτων εκείνων επί των οποίων δύναται να εφαρμοσθεί η οδηγία ως και τις συνέπειες που συνεπάγονται οι από κοινού αντικειμενικοί στόχοι ποιότητας, οι οποίοι θα ορισθούν μετά την από κάθε ενδιαφερόμενο Κράτος έκφραση απόψεων.»

διάβαζε: «Σε περίπτωση κατά την οποία γλυκά ύδατα διασχίζουν ή αποτελούν τα σύνορα μεταξύ Κρατών μελών και ένα από τα Κράτη αυτά σκοπεύει να καθορίσει αυτά τα ύδατα, τα Κράτη αυτά κατόπιν διαβουλεύσεων προσδιορίζουν το τμήμα των υδάτων εκείνων επί των οποίων δύναται να εφαρμόζεται η οδηγία ως και τις συνέπειες που συνεπάγονται οι από κοινού αντικειμενικοί στόχοι ποιότητας, οι οποίοι θα ορισθούν μετά την από κάθε ενδιαφερόμενο Κράτος έκφραση απόψεων.»

Διορθωτικό στην οδηγία 79/923/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 30ής Οκτωβρίου 1979, περί της απαιτούμενης ποιότητας των υδάτων για οστρακοειδή

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων L 281 της 10ης Νοεμβρίου 1979)

(Ελληνική «Ειδική Έκδοση», τόμος 1, κεφάλαιο 15, σ. 230)

Στη σελίδα 49, στο άρθρο 10, πρώτη πρόταση:

αντί: «Όταν ένα Κράτος Μέλος σκοπεύει να υποδείξει ύδατα για οστρακοειδή σε άμεση γειτνίαση με τα σύνορα άλλου Κράτους Μέλους, τα Κράτη αυτά διαβουλεύονται για να ορίσουν το μέρος αυτών των υδάτων στο οποίο θα μπορούσε να εφαρμοσθεί η παρούσα οδηγία καθώς και τις συνέπειες που θα προκαλέσουν οι στόχοι ποιότητας, οι οποίοι θα προσδιορισθούν, μετά από συμφωνία, από το κάθε ενδιαφερόμενο Κράτος Μέλος.»

διάβαζε: «Όταν ένα Κράτος Μέλος σκοπεύει να υποδείξει ύδατα για οστρακοειδή σε άμεση γειτνίαση με τα σύνορα άλλου Κράτους Μέλους, τα Κράτη αυτά διαβουλεύονται για να ορίσουν το μέρος αυτών των υδάτων στο οποίο θα μπορούσε να εφαρμοσθεί η παρούσα οδηγία καθώς και τις συνέπειες που θα προκαλέσουν οι στόχοι ποιότητας, οι οποίοι θα προσδιορισθούν, μετά από συμφωνία, από το κάθε ενδιαφερόμενο Κράτος Μέλος.»
